

**MANUEL D'INSTRUCTIONS  
CADRAN CV 1**

---

**KB-50**

# INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le Cadran TOPCON CV 1 KB-50.

---

L'instrument est doté des fonctions suivantes :

- Vous pouvez réaliser une mesure subjective simplement.
  - Le grand écran à cristaux liquides de 10.4 pouces permet de transporter les tests facilement.
  - Le difficile test du cylindre croisé peut être réalisé automatiquement.
- 

Ce manuel d'instructions décrit le logiciel KB-50, y compris son fonctionnement de base et le dépiage des pannes.

Pour assurer une utilisation optimale de l'instrument (sûre et efficace), veuillez lire attentivement les sections "AFFICHAGE POUR LA SECURITE D'UTILISATION" et "MESURES DE SECURITE" pour utiliser le logiciel correctement.

Vous serez satisfait de bien comprendre le logiciel et de pouvoir l'utiliser.

Conservez ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

---

## PRECAUTIONS

- Comme il s'agit d'un instrument de précision, installez-le et stockez-le dans un endroit où les températures et l'humidité sont normalement contrôlées.
  - Installez l'instrument sur une surface stable et nivelée et ne l'exposez jamais aux rayons du soleil.
  - Veillez à maintenir l'endroit d'installation de l'instrument propre, et lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez-le.
  - Avant utilisation, branchez l'ensemble des câbles de l'instrument.
  - En débranchant les câbles, n'appliquez pas une force excessive (par ex., tirez les câbles manuellement).
  - Essuyez les parties en résine (housse de l'instrument, boutons, etc.) avec un chiffon en silicone cloth, etc. sans agent chimique.
  - Les spécifications et l'aspect sont soumis à des modifications sans notification préalable à des fins d'amélioration du produit.
-

## **PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**

### **Précautions de base**

N'installez pas l'instrument sur une surface non nivelée ou instable, y compris une pente.

[Afin d'éviter les blessures dues au basculement ou à la chute de l'instrument]

Ne manipulez pas les fiches avec les doigts mouillés.

[Pour éviter un choc électrique]

Ne mettez pas votre main entre le moniteur et l'unité principale en ajustant l'angle de l'écran LC.

[Pour éviter de vous coincer la main]

Ne retirez pas le couvercle de l'interface. Demandez à un ingénieur d'entretien de réparer l'instrument.

[Pour éviter un choc électrique]

### **Élimination des déchets**

Éliminez l'instrument conformément à la législation locale en matière de rejet et de recyclage des déchets.

## **CONDITIONS D'UTILISATION**

Température : 10°C ~ 40°C

Humidité : 30 % ~ 75 % (sans rosée)

Pression atmosphérique : 700 hPa ~ 1060 hPa

## **STOCKAGE, PÉRIODE D'UTILISATION ET AUTRES**

1. Conditions environnementales pour l'installation (sans emballage)

Température : 10°C ~ 40°C

Humidité : 30 % ~ 75 % (sans rosée)

Pression atmosphérique : 700 hPa ~ 1060 hPa

2. Assurez-vous que les conditions suivantes soient respectées pour le stockage de l'instrument :

(1) L'instrument ne doit pas être aspergé d'eau.

(2) Stockez l'instrument dans un endroit où la pression atmosphérique, l'humidité, la ventilation, les rayons du soleil, la poussière, l'air salé/sulfureux, etc. n'ont pas d'effets secondaires négatifs.

(3) Ne stockez pas l'instrument et ne le déplacez pas sur une surface inclinée ou irrégulière ni dans une zone sujette aux vibrations ou à une quelconque instabilité.

(4) Ne conservez pas l'instrument dans un endroit où des produits chimiques sont stockés ni où du gaz est généré.

3. Période d'utilisation

8 ans à compter de la livraison, à condition de procéder à un entretien régulier (conformément à l'autocertification [données Topcon])

## **CONDITIONS D'EMBALLAGE POUR LE TRANSPORT**

Température : -20°C ~ 50°C

Humidité : 10% ~ 95%

## **POINTS DE CONTRÔLE POUR L'ENTRETIEN**

### **Entretien par l'utilisateur**

1. Entretenez et vérifiez régulièrement l'instrument et ses pièces.

2. En cas d'utilisation de l'instrument après une période prolongée d'inactivité, vérifiez son fonctionnement normal et sûr avant de l'utiliser.

3. Lorsque le moniteur est sale, essuyez-le avec un chiffon sec, etc.

4. Vous reporter à la section "MAINTENANCE" en page 75 pour plus de détails.

# AFFICHAGE POUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

Afin d'encourager une utilisation sûre et adéquate et de prévenir tout danger pour l'opérateur ou des tiers, ou des dommages matériels, des messages d'avertissement importants sont placés sur le corps de l'instrument et mentionnés dans le manuel d'instructions.

Toutes les personnes utilisant l'instrument doivent comprendre la signification des affichages, des icônes et des textes suivants avant de lire les « MESURES DE SÉCURITÉ » et de respecter toutes les instructions fournies.

## AFFICHAGES

Affichage	Signification
 <b>ATTENTION</b>	Une mauvaise manipulation résultant du non-respect de cet affichage peut comporter un risque de mort ou de blessure grave.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Une mauvaise manipulation résultant du non-respect de cet affichage peut entraîner des blessures ou des dommages physiques.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le terme blessures se réfère aux coupures, aux plaies, aux brûlures, au choc électrique, etc. qui ne requièrent pas d'hospitalisation ni de traitement médical prolongé.</li><li>• Le terme dommage physique se réfère à un endommagement sensible du bâtiment, des appareils se trouvant à proximité et/ou des meubles environnants.</li></ul>	

## ICÔNES

icône	Signification
	Interdiction : Le contenu spécifique est exprimé avec des mots ou une illustration, placés à proximité de l'icône ⊘.
	Action obligatoire : Le contenu spécifique est exprimé avec des mots ou une illustration, placés à proximité de l'icône ●.
	Avertissement : Le contenu spécifique est exprimé avec des mots ou une illustration, placés à proximité de l'icône △.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT

Icônes	Article en matière de prévention	Page
	Afin d'éviter les risques d'électrocution, ne tentez pas de démonter, remonter et/ou réparer l'instrument vous-même. Consultez votre revendeur pour les réparations.	68
	Afin d'éviter tout choc électrique, ne retirez pas les couvercles au dos du moniteur et en bas de l'instrument.	68
	Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, installez l'instrument dans un endroit sec (exempt d'eau et d'autres liquides).	—
	Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne posez pas de tasses ou autres récipients contenant des liquides à proximité de l'instrument.	—
	Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'insérez pas d'objets métalliques dans les orifices, etc.	—
	Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution en cas de fuite, branchez la prise d'alimentation dans une prise de courant bipolaire correctement mise à la terre.	—
	Afin d'éviter tout risque d'incendie, coupez immédiatement l'alimentation et débranchez le câble si l'instrument émet de la fumée ou si vous sentez une odeur de brûlé, ou si vous détectez d'autres problèmes. Consultez votre revendeur pour les réparations.	—

## AVERTISSEMENT

Icônes	Article en matière de prévention	Page
	Afin d'éviter les blessures dues au basculement ou à la chute de l'instrument, n'installez pas ce dernier sur une surface inégale, instable ou inclinée.	—
	Pour éviter un choc électrique, ne manipulez pas les fiches avec les doigts mouillés.	—
	Afin d'éviter de vous coincer les doigts et de vous blesser en déplaçant le moniteur, ne mettez pas votre main entre le moniteur et l'unité principale.	71
	Afin d'éviter tous risques d'électrocution, n'ouvrez pas le couvercle de l'interface. Demandez à un ingénieur d'entretien de réparer l'instrument.	71

# UTILISATION ET ENTRETIEN

## UTILISATION

Le Cadran CV 1 KB-50 est un instrument électrique. Utilisez cet instrument conformément au manuel d'instructions.

## ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

Afin d'assurer la sécurité et la performance de l'instrument, toutes les opérations d'entretien, sauf spécification contraire dans le présent manuel, doivent être effectuées par des techniciens de maintenance qualifiés.

## **LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

- TOPCON décline toute responsabilité pour les dommages causés par le feu, les tremblements de terre, les actes de tierces personnes et autres accidents ou les dommages causés par la négligence ou l'utilisation impropre par l'utilisateur, ainsi que l'utilisation dans des conditions inhabituelles.
- TOPCON décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de l'incapacité d'utiliser correctement cet instrument, tels qu'une perte de profit ou une suspension d'activités.
- TOPCON décline toute responsabilité pour les dommages dus à l'utilisation de cet instrument d'une manière autre que celle décrite dans ce manuel d'utilisation.
- Les diagnostics effectués sont de la responsabilité des médecins et TOPCON décline toute responsabilité quant aux résultats de tels diagnostics.

# AFFICHAGE ET EMPLACEMENT DES AVERTISSEMENTS

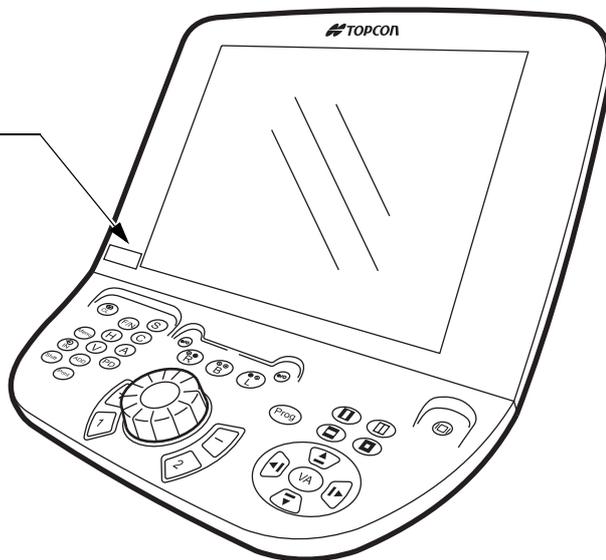
Pour garantir la sécurité, l'instrument affiche des messages d'avertissement.

Utilisez l'instrument correctement en respectant les instructions affichées. Si l'une de ces étiquettes de mise en garde est manquante, veuillez contacter votre revendeur TOPCON ou votre agence Topcon locale mentionnée au dos de ce manuel.



## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de vous coincer les doigts et de vous blesser en déplaçant le moniteur, ne mettez pas votre main entre le moniteur et l'unité principale.



## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tous risques d'électrocution, n'ouvrez pas le couvercle de l'interface. Demandez à un ingénieur d'entretien de réparer l'instrument.

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	1
PRECAUTIONS D'EMPLOI .....	2
CONDITIONS D'UTILISATION .....	2
STOCKAGE, PERIODE D'UTILISATION ET AUTRES .....	2
CONDITIONS D'EMBALLAGE POUR LE TRANSPORT.....	2
POINTS A CONTROLER POUR L'ENTRETIEN .....	2
AFFICHAGE POUR LA SECURITE D'UTILISATION .....	3
CONSIGNES DE SECURITE.....	4
UTILISATION ET ENTRETIEN .....	6
UTILISATION .....	6
ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR .....	6
LIMITATION DE RESPONSABILITE .....	6
AFFICHAGE ET EMLACEMENT DES AVERTISSEMENTS .....	7

## NOMS ET FONCTIONS DES COMPOSANTS

UNITE PRINCIPALE .....	10
TOUCHES DE BASE .....	11
TOUCHES DE SELECTION DES FONCTIONS .....	13
TOUCHES SPECIALES .....	14
NOMS A L'ECRAN DU MONITEUR .....	15
BARRE DE TITRE .....	17
DONNEES PRINCIPALES .....	19
DONNEES DE REFERENCE .....	20
MINI-GUIDE .....	21
INFORMATIONS DU CADRAN .....	21
OBJECTIF AUXILIAIRE/AFFICHAGE PD .....	22
PANNEAU TACTILE .....	23
ACCESSOIRES STANDARDS .....	32

## PREPARATIFS

REGLAGES INITIAUX .....	33
PREPARATIFS AVANT LA MESURE .....	34

## FONCTIONNEMENT DE BASE

DEROULEMENT DE L'OPERATION .....	35
SAISIE DE DONNEES .....	35
OPTOMETRIE AUTOMATIQUE EN SESSIONS .....	38
PRECISEZ LE NOM DU TEST ET EXECUTEZ-LE. ....	38
SPECIFICATION DE L'OBJECTIF ET UTILISATION DU CADRAN .....	39
SPECIFICATION ET CHANGEMENT DE L'OBJECTIF AUXILIAIRE .....	40
CHANGEMENT DE TABLEAU .....	41
SPECIFICATION/CHANGEMENT DE MASQUE ET ENTREE DE L'ACUITE VISUELLE .....	42

## **AUTRES FONCTIONS**

FONCTION SMART CC .....	44
SESSIONS ORIGINALES .....	45
ENREGISTREMENT DE LA SESSION ORIGINALE .....	45

## **REGLAGE ET CHANGEMENT DU LOGICIEL**

Données .....	53
Tableau .....	54
Mode .....	60
Etape .....	62
Local & Heure .....	63
Construction de la session .....	64
Sous-affichage .....	66
Autre .....	67

## **DÉPISTAGE DES PANNES**

GUIDE DE DÉPISTAGE DES PANNES .....	68
-------------------------------------	----

## **SPÉCIFICATIONS ET PERFORMANCES**

SPÉCIFICATIONS .....	69
DIMENSIONS ET POIDS .....	70
INDICATION, EFFICACITE OU EFFET .....	70
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES .....	70
CLASSIFICATION DU SYSTÈME .....	70

## **MATÉRIEL DE RÉFÉRENCE**

SYMBOLE .....	71
---------------	----

## **ENTRETIEN**

CONTROLES QUOTIDIENS .....	71
NETTOYAGE .....	71
ELIMINATION DU PRODUIT .....	71

<b>ACCORD DE LICENCE</b> .....	72
--------------------------------	----

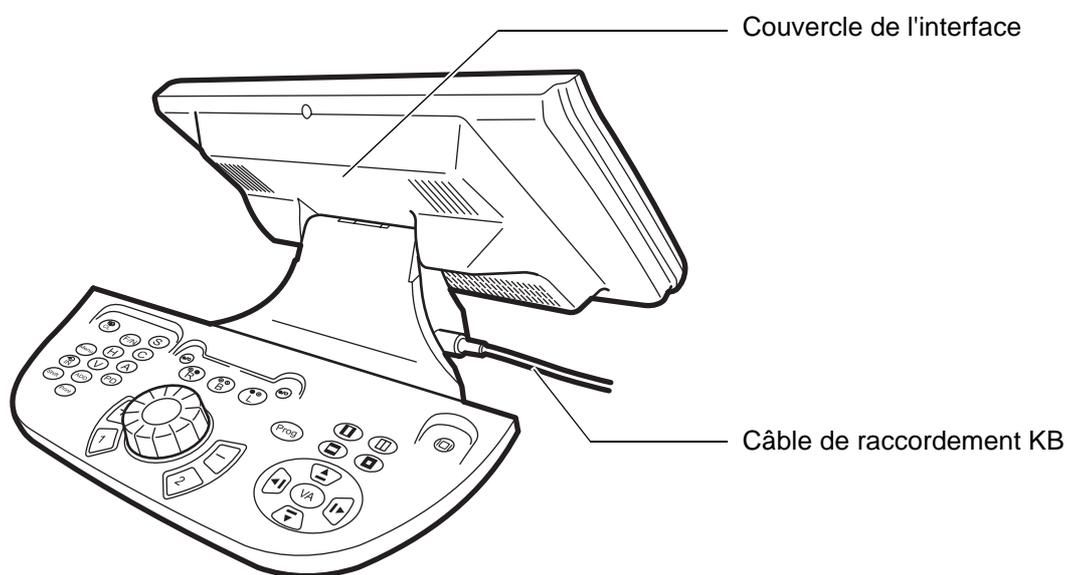
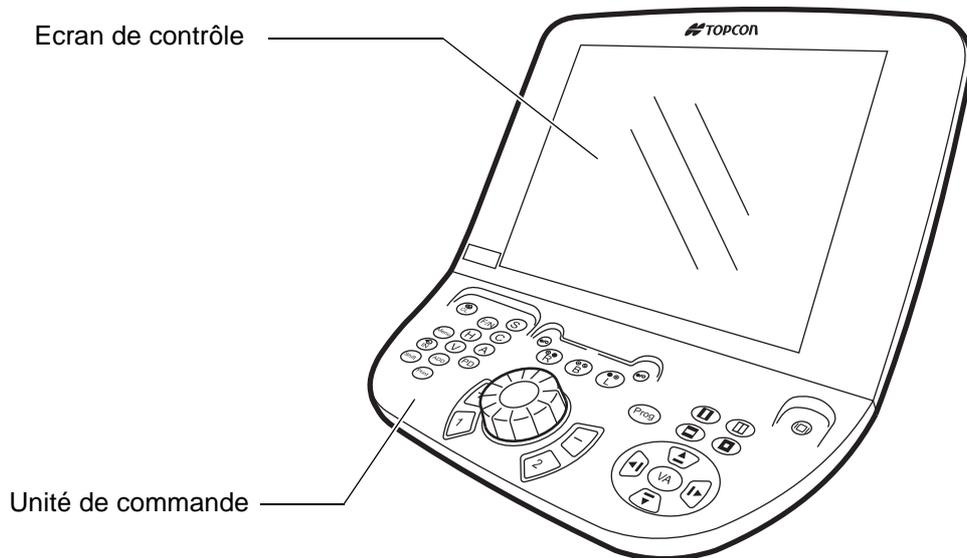
# NOMS ET FONCTIONS DES COMPOSANTS



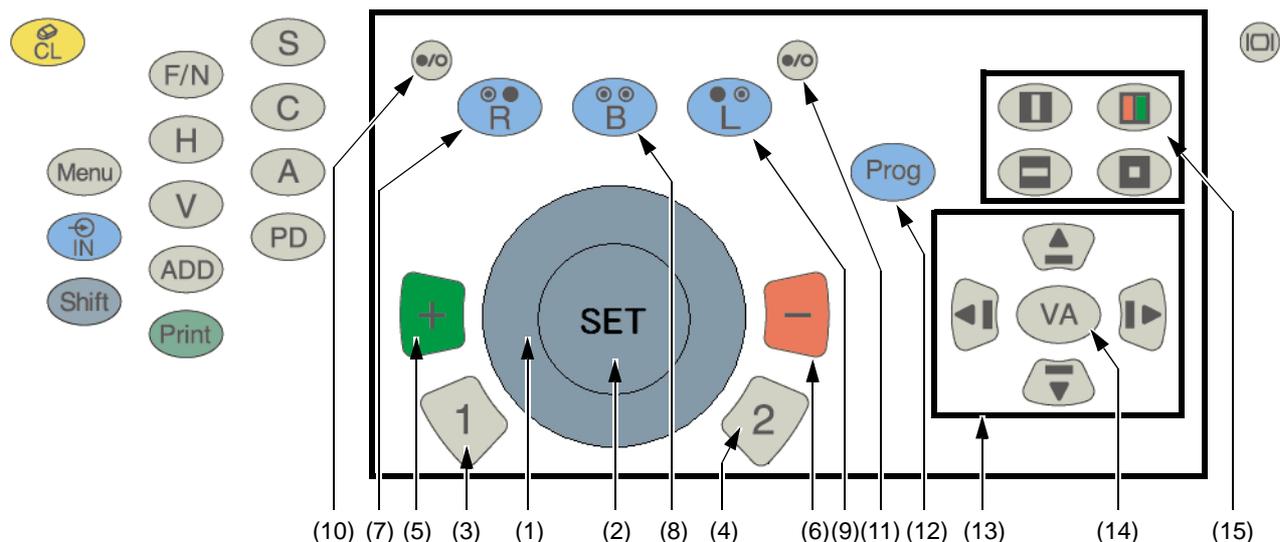
Dans le présent manuel d'instructions, les touches du clavier sont appelées "touches" et, lorsque vous utilisez l'un de ces boutons, l'expression "Appuyez sur la touche" est utilisée.

Les touches du panneau de commande sont appelées "boutons" et, lorsque vous utilisez l'une de ces touches, l'expression "Touchez le bouton" est utilisée.

## UNITE PRINCIPALE



## TOUCHES DE BASE



### (1) [Dial]

Ce cadran permet de changer la puissance réfractive ou l'axe astigmatique de l'objectif. Sélectionnez les données que vous voulez modifier selon les tests ou les réglages. Sens horaire : la valeur est modifiée vers une valeur négative. Sens anti-horaire : la valeur est modifiée vers une valeur positive.

### (2) Touche [SET]

Cette touche permet d'avancer le programme d'1 étape. Appuyez sur cette touche en maintenant la touche [Shift] enfoncée, et le programme reviendra en arrière d'1 étape. Elle fait office de touche de réponse dans le cadre du test à cylindre croisé.

### (3) Touche [1]

Cette touche permet de démarrer le test à cylindre croisé. En mode monoculaire, le cylindre croisé est réglé sur l'oeil à tester et le test démarre. En mode binoculaire, le test démarre automatiquement avec le mode test de l'oeil droit. Lorsque l'objet du cadran est la puissance astigmatique, le test de puissance astigmatique démarre. L'objectif à cylindre croisé avec cadre vert est réglé.

### (4) Touche [2]

Cette touche fonctionne de la même manière que la touche [1]. L'objectif à cylindre croisé avec cadre rouge est réglé.

### (5) Touche [+]

Cette touche fonctionne de la même manière que le cadran. A chaque pression de cette touche, la valeur change vers une valeur positive de 1 étape.

### (6) Touche [-]

Cette touche fonctionne de la même manière que le cadran. A chaque pression de cette touche, la valeur change vers une valeur négative de 1 étape.

## **(7) Touche [R]**

L'oeil droit est sélectionné pour le test et l'oeil gauche est caché.  
Pendant le test binoculaire, changez uniquement l'objet du cadran.

## **(8) Touche [L]**

L'oeil gauche est sélectionné pour le test et l'oeil droit est caché.  
Pendant le test binoculaire, changez uniquement l'objet du cadran.

## **(9) Touche [B]**

Les deux yeux sont mesurés. Les deux yeux sont ouverts.

## **(10) Touche [Right eye open/close]**

Appuyez sur cette touche pour régler l'obturateur sur l'oeil droit. Appuyez de nouveau sur le bouton pour retirer l'obturateur. Utilisez cette touche pour le test monoculaire et le test additionnel. Appuyez sur cette touche en maintenant la touche [Shift] enfoncée pour changer le type de couvercle d'obturation.

## **(11) Touche [Left eye open/close]**

Appuyez sur cette touche pour régler l'obturateur sur l'oeil gauche. Appuyez de nouveau sur le bouton pour retirer la plaque d'obturation. Utilisez cette touche pour le test monoculaire et le test additionnel.

Appuyez sur cette touche en maintenant la touche [Shift] enfoncée pour changer le type de plaque d'obturation.

## **(12) Touche [Prog]**

Appuyez sur la touche [Prog] pour afficher les cours enregistrés. Touchez le bouton tableau pour afficher la liste des tests.

Sélectionnez un cours ou des tests à démarrer avec le cadran puis appuyez sur la touche [SET]. Le cours du test démarre.

Pendant l'exécution du programme, vous pouvez choisir d'arrêter ou de redémarrer le cours.

Appuyez sur cette touche en maintenant la touche [Shift] enfoncée pour afficher la liste des tests. Sélectionnez un test à démarrer avec [Dial] puis appuyez sur la touche [SET]. Le test démarre.

## **(13) Touches [Mask move]**

Vous pouvez changer l'utilisation du masque ou passer au tableau suivant ou précédent.

Appuyez sur la touche fléchée pour déplacer la partie visible.

## **(14) Touche [VA]**

Cette touche permet de vérifier l'acuité visuelle.

Si vous appuyez sur la touche [VA] lorsque les données de prisme sont affichées dans la zone principale, l'acuité visuelle s'affiche dans la zone principale.

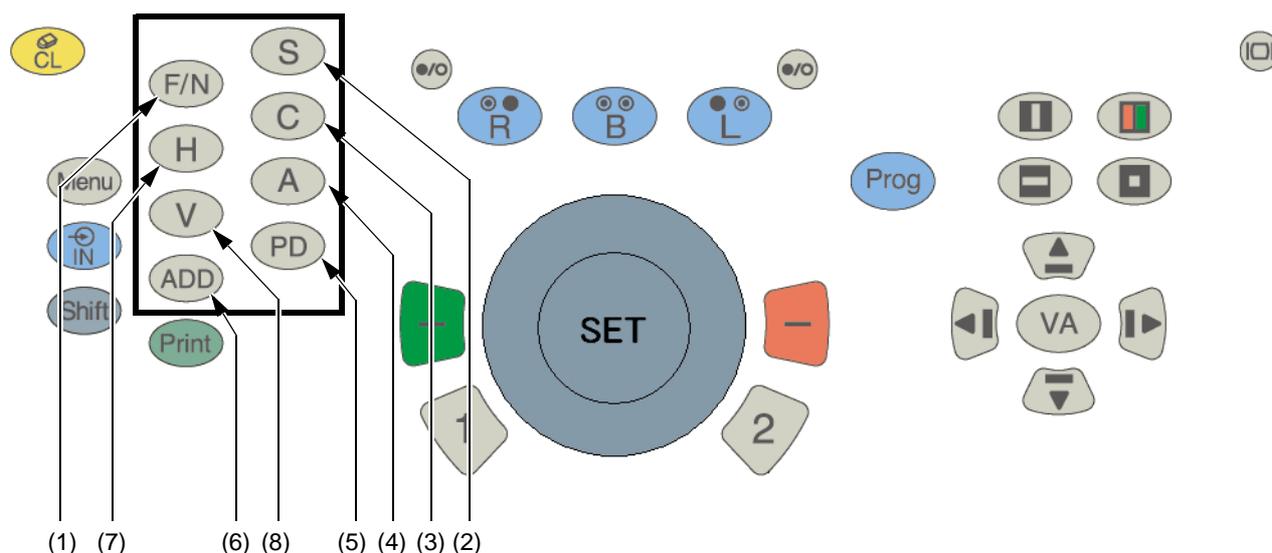
## **(15) Touches [Mask selector]**

Cette touche permet d'appliquer un masque vertical, horizontal ou de caractère ou le filtre vert/rouge au tableau.

Touchez un autre tableau lorsque le masque est appliqué pour retirer le masque.

Appuyez sur la même touche en continu pour annuler le masque.

## TOUCHES DE SELECTION DES FONCTIONS



### **(1) Touche [F/N]**

Changez les modes de test de vision de près et de loin. Le mode en cours s'affiche dans la barre de titre en haut de l'écran.

Lorsque l'appareil est allumé et que le système est réinitialisé, le mode test de vision de loin se déclenche automatiquement.

En mode de mesure de la vision de près, le CV-5000 passe automatiquement au mode de vision de près et l'objectif sphérique est réglé comme ajout à la puissance réfractive.

### **(2) Touche [S]**

Cette fonction de cadran permet alors d'entrer automatiquement le mode d'opération de la puissance sphérique.

En mode vision de près, cette touche permet d'accéder au mode de puissance réfractive d'ajout.

### **(3) Touche [C]**

Cette fonction de cadran permet alors d'entrer automatiquement le mode d'opération de la puissance astigmatique.

### **(4) Touche [A]**

Cette fonction de cadran permet alors d'entrer automatiquement le mode d'opération de l'axe astigmatique.

### **(5) Touche [PD]**

Cette fonction de cadran permet alors d'entrer automatiquement le mode d'opération PD.

### **(6) Touche [ADD]**

Cette fonction de cadran permet d'entrer automatiquement le mode d'opération de la puissance réfractive.

Cette touche ne fonctionne que pour le test de vision de près.

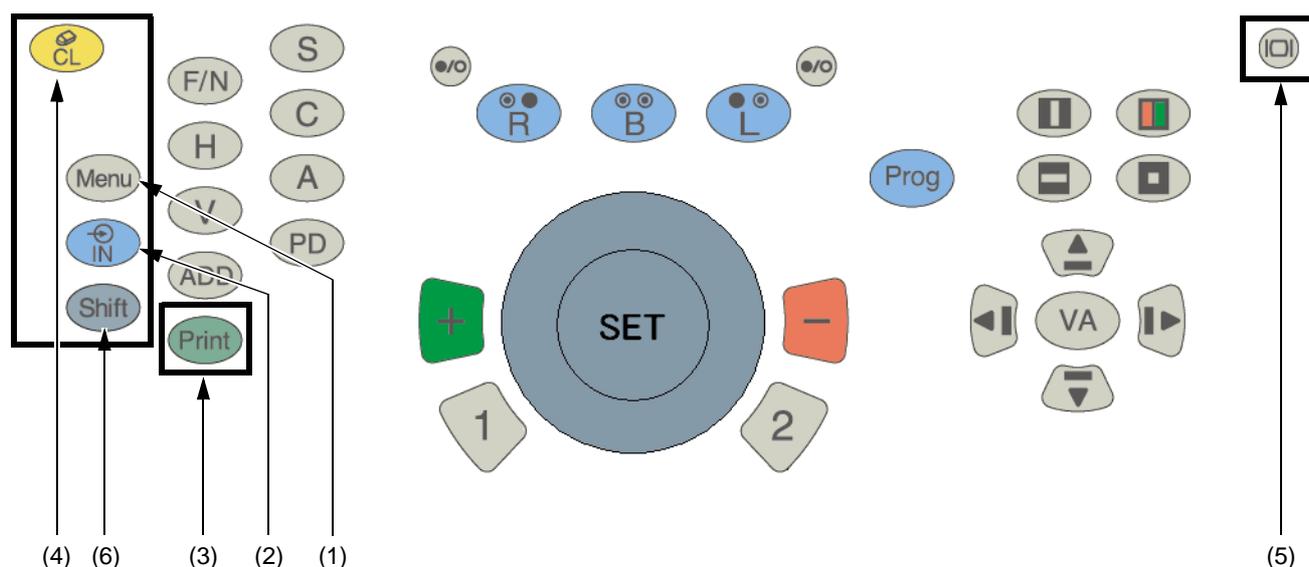
### **(7) Touche [H]**

Cette fonction de cadran permet d'entrer automatiquement le mode d'opération prisme horizontal. Lorsque l'acuité visuelle s'affiche, vous pouvez vérifier la valeur prismatique.

### **(8) Touche [V]**

Cette fonction de cadran permet d'entrer automatiquement le mode d'opération prisme vertical. Lorsque l'acuité visuelle s'affiche, vous pouvez vérifier la valeur prismatique.

## TOUCHES SPECIALES



### (1) Touche [Menu]

L'outil de consentement éclairé (y compris la configuration de l'oeil, l'état visible de l'objectif progressif) démarre.

Appuyez sur cette touche en maintenant la touche [Shift] enfoncée pour afficher le menu réglage du logiciel.

### (2) Touche [IN]

Cette touche permet d'entrer les données des périphériques connectés tels qu'un réfractomètre automatique, un frontofocomètre, etc.

### (3) Touche [Print]

Le résultat du test peut être imprimé avec l'imprimante thermique connectée à l'unité d'alimentation installée sur la table ou avec une imprimante externe, ou les deux.

### (4) Touche [CL]

Le CV-5000 et le KB-50 sont réinitialisés.

### (5) Touche [Monitor power]

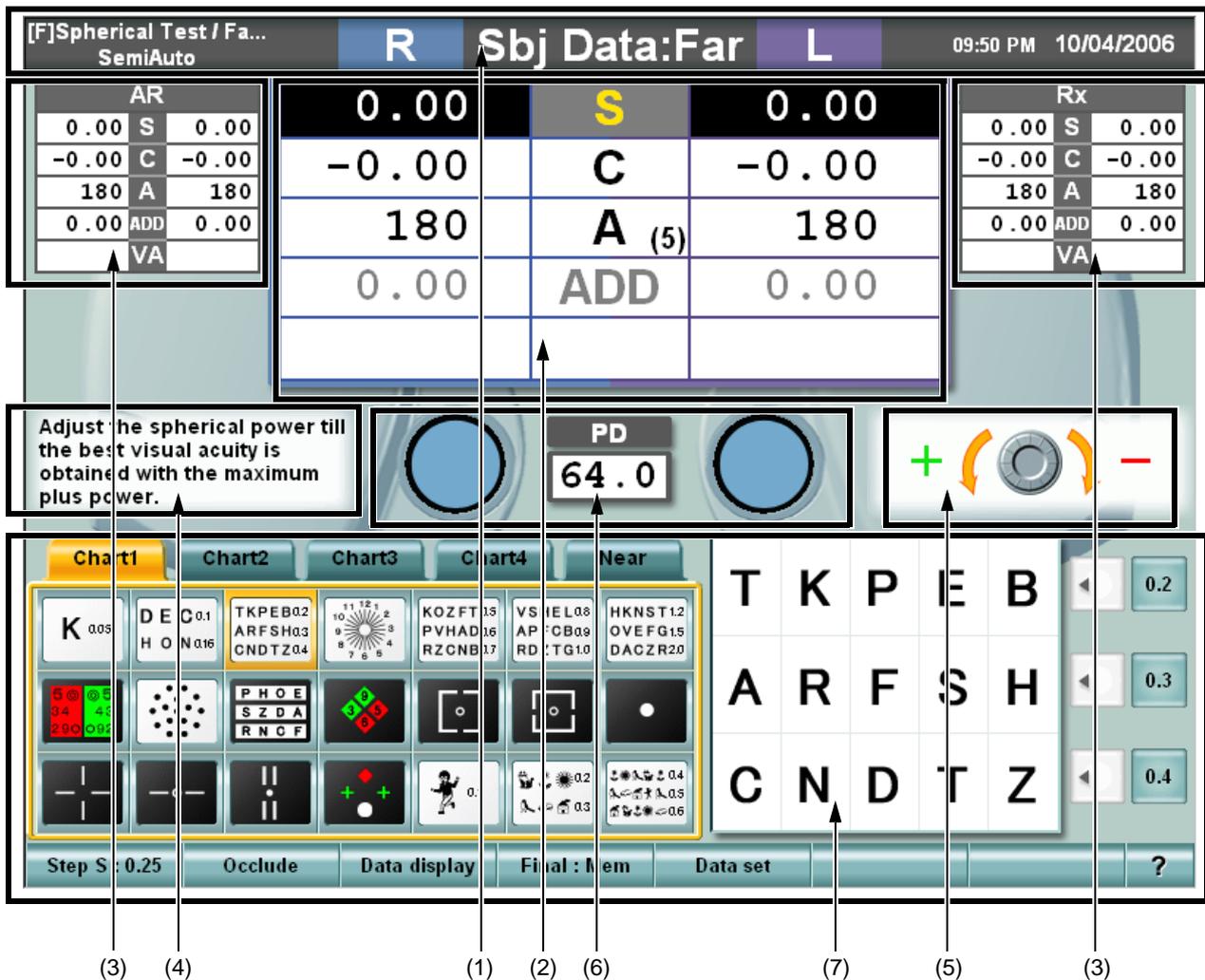
Vous pouvez éteindre le moniteur.

Pour allumer le moniteur, appuyez sur n'importe quelle touche du clavier.

### (6) Touche [Shift]

Appuyez sur n'importe quelle touche en maintenant la touche [Shift] enfoncée pour accéder à de nombreuses fonctions, différentes des fonctions normales.

## NOMS A L'ECRAN DU MONITEUR



### (1) Barre de titre

Affiche le type de données affichées, le nom du test, l'heure, la durée du test, etc.

### (2) Données principales

Affiche les données réglées dans le CV-5000 et affiche l'acuité visuelle réglée, etc.

### (3) Référence de données

Lorsque vous souhaitez comparer les données principales aux données de l'objectif mesurées par un dispositif externe, ces séries de données s'affichent dans de petites zones près des données principales. L'une de ces séries de données est fixe, et l'autre permet d'échanger les données principales ou de les afficher.

### (4) Mini-guide

Affiche un guide simple sur le test en cours.

### (5) Informations du cadran

Affiche les informations du cadran du test en cours.

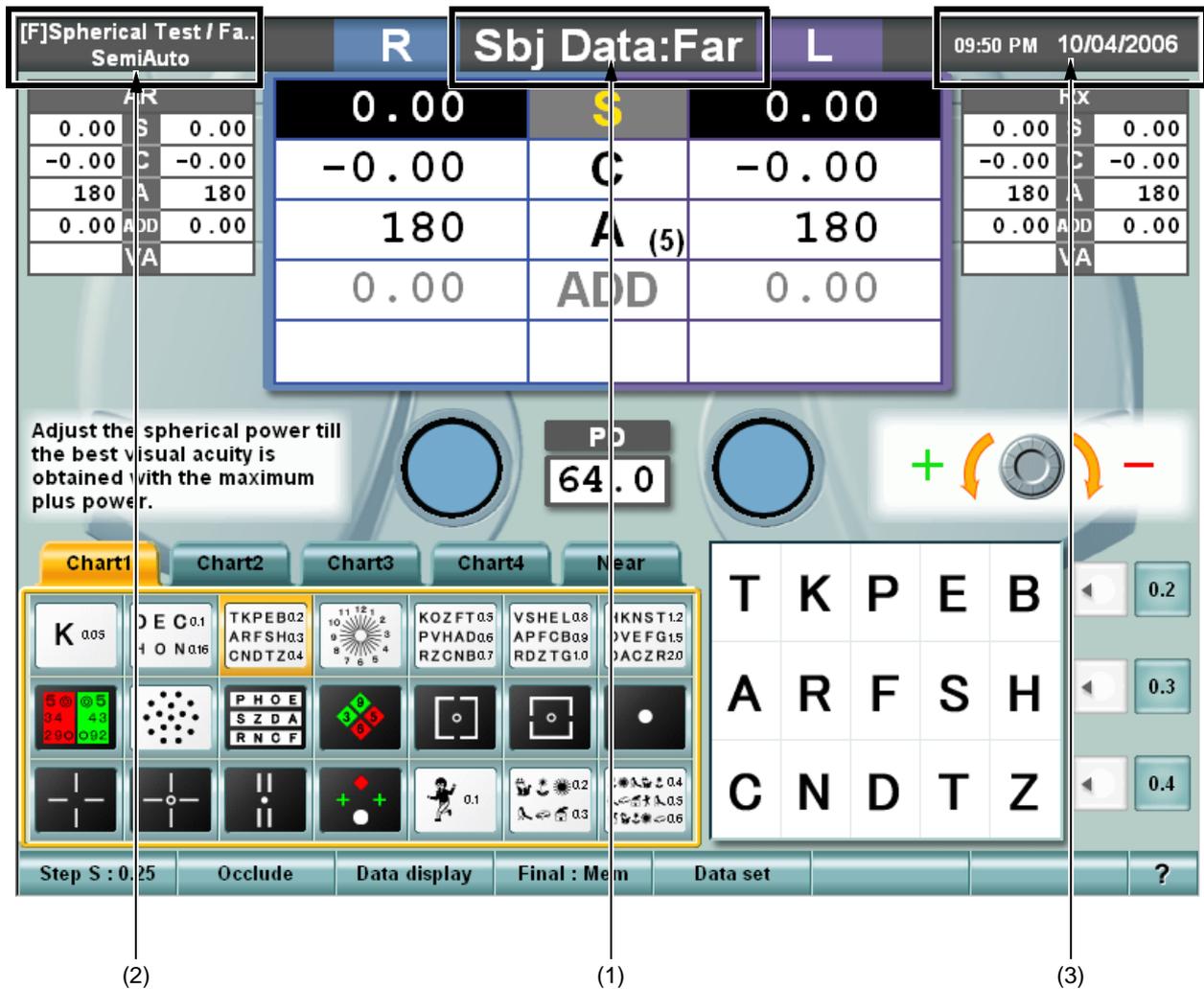
### (6) Objectif auxiliaire/Affichage PD

Affiche l'objectif auxiliaire réglé dans le CV-5000. Lorsque vous sélectionnez l'objectif astigmatique ou le cylindre croisé, vous pouvez vérifier le statut de l'axe de l'objectif. La valeur PD réglée dans l'instrument CV-5000 s'affiche.

## **(7) Unité d'opération du panneau tactile**

Sur KB-50, vous pouvez utiliser l'appareil à partir du clavier mais également en touchant l'écran directement. L'écran est tactile dans la partie inférieure.

## BARRE DE TITRE



### (1) Données principales

Affiche le type de données de la zone principale et le mode du test de vision de près ou de loin.

Type	Notation
Valeur dans la mesure subjective (CV-5000)	Données subjectives
La valeur objective est mesurée par un réfractomètre automatique, etc.	Données objectives
La valeur de la lunette est mesurée par un frontofocomètre	Données de lunette
Données de prescription en cours	Données de prescription
Valeur mesurée sans lunettes	Données visuelles non corrigées
Dernières données de prescription enregistrées dans la base de données	Dernières données de prescription
Donnée 1 stockée dans KB-50	Donnée M1
Donnée 2 stockée dans KB-50	Donnée M2
Donnée 3 stockée dans KB-50	Donnée M3

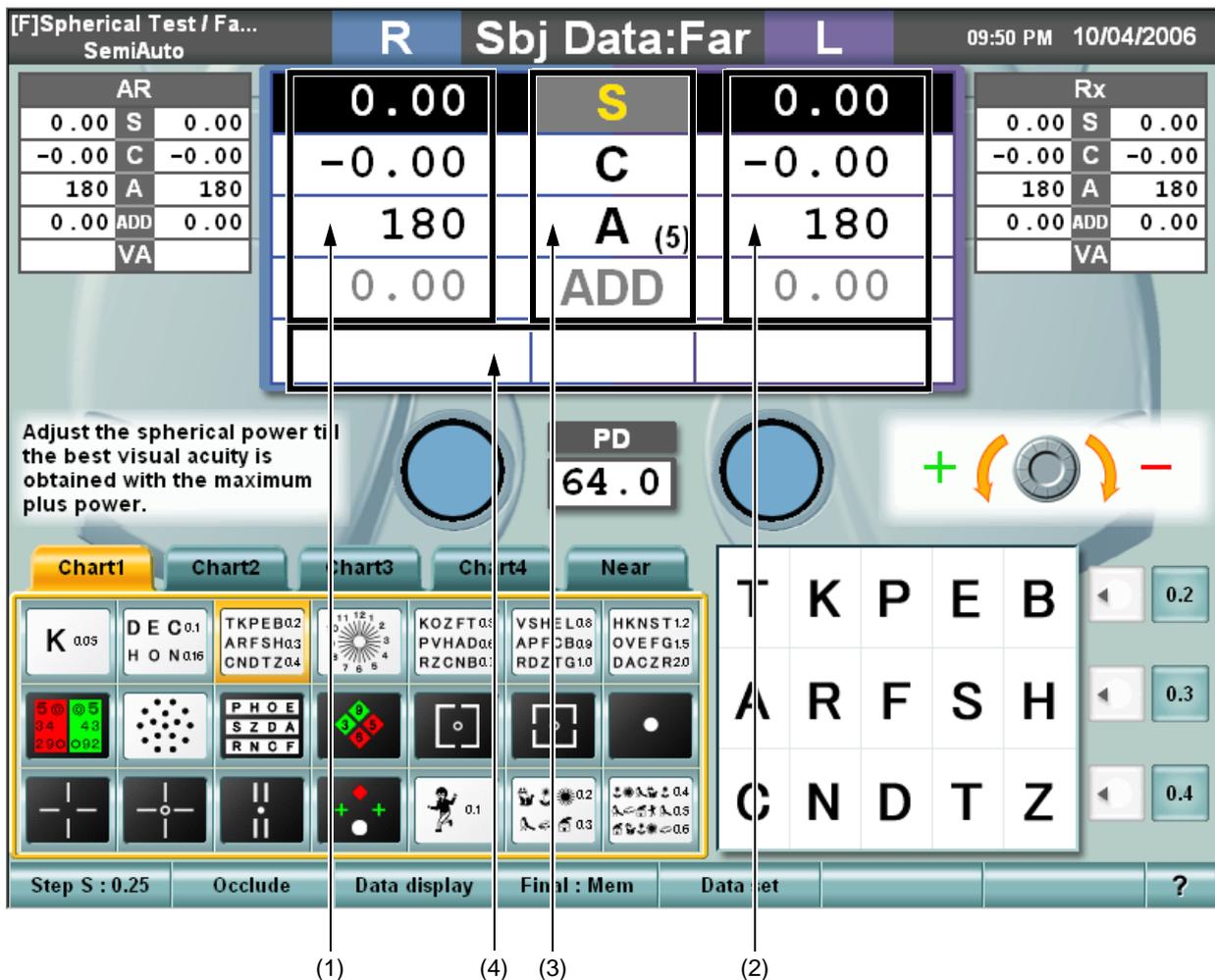
## **(2) Nom du test**

Affiche le test et le cours en cours, soit "cours du programme" ou "cours semi-automatique". Pour le cours du programme, les contenus du programme peuvent être personnalisés à l'aide de [Settings].  
Pour le cours "Semi-automatique", chaque tableau peut être personnalisé à l'aide de [Settings].

## **(3) Durée et temps écoulé du test**

Affiche la date et l'heure, et le temps écoulé du test. Seule l'un d'entre eux (date ou temps écoulé du test) peut s'afficher à l'aide de [Settings].

## DONNEES PRINCIPALES



### (1) Données de l'oeil droit

Affiche les données de l'objectif, qui sont réglées pour l'oeil droit du CV-5000.

Lorsque chaque valeur est surlignée, elle peut être modifiée en tournant le cadran.

Les couleurs des valeurs des puissances sphérique, astigmatique et additionnelles sont modifiables en fonction de la valeur ou du statut d'obturation.

### (2) Données de l'oeil gauche

Affiche les données de la même manière que pour l'oeil droit.

### (3) Élément de données

Les éléments de données s'affichent entre les données de l'oeil droit et de l'oeil gauche.

La quantité de changement du cadran s'affiche sur [Function button].

La quantité d'axe s'affiche ici.

Dans le test de vision de loin, la puissance réfractive additionnelle est ombrée, et dans le test de vision de près, la puissance sphérique est ombrée.

### (4) Acuité visuelle/prisme

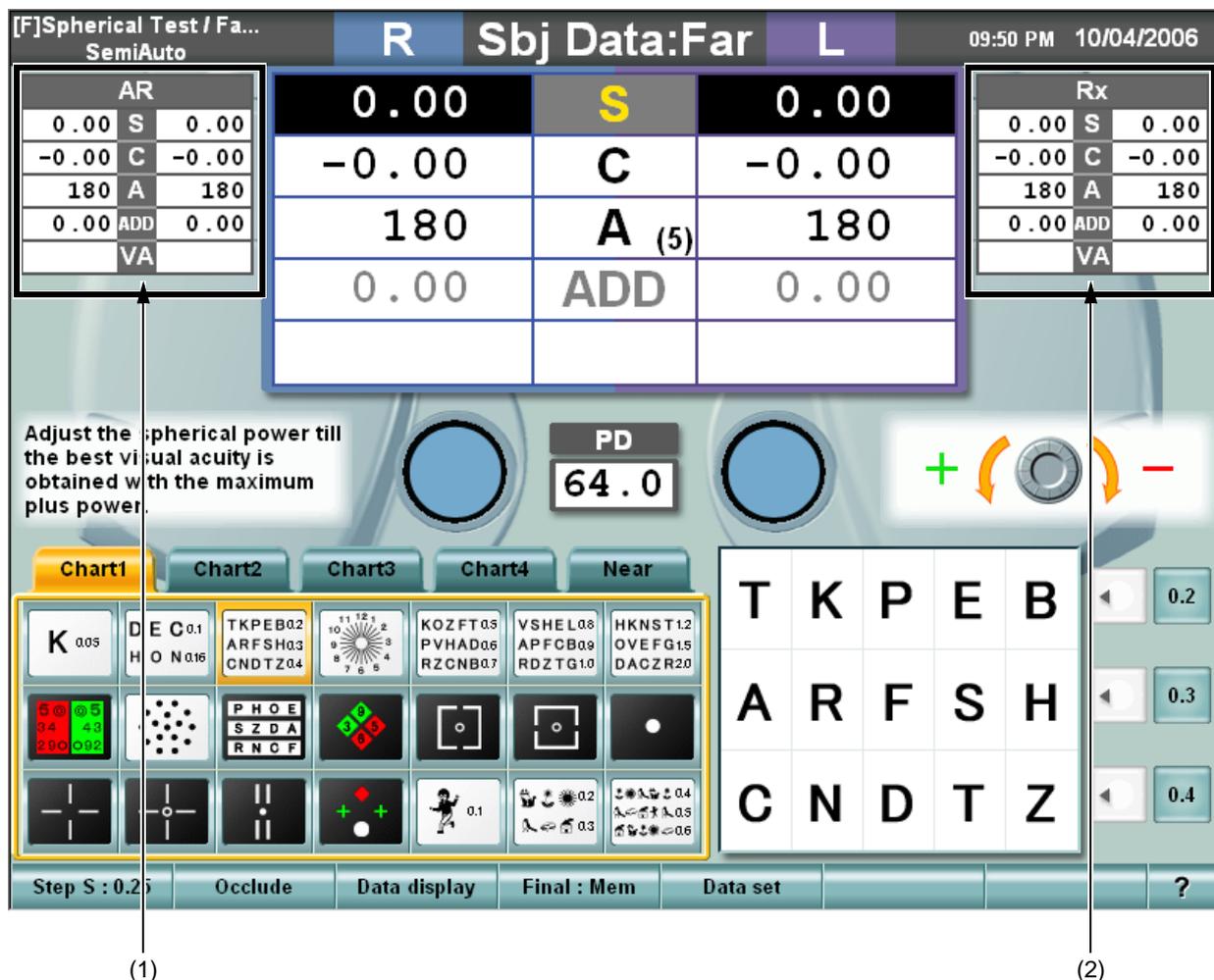
Affiche l'acuité visuelle réglée et les données prismatiques.

Si le prisme s'affiche par la notation de direction de la base (XY), la puissance réfractive du prisme horizontal/vertical s'affiche.

Si le prisme s'affiche par la notation de la coordonnée polaire (r/θ), la puissance réfractive et l'angle du prisme s'affichent.

## DONNEES DE REFERENCE

Il existe deux zones de référence de données. Les données peuvent s'afficher fixes dans une zone grâce à [Settings]. Vous pouvez sélectionner l'un des modes suivants : le mode permettant d'afficher les données d'un seul oeil dans la zone de référence, et le mode permettant d'afficher les données des deux yeux.



### (1) Zone de référence No. 1

Cette zone d'affichage permet de comparer ou de se référer à des données.

Les mêmes éléments de données que les données principales s'affichent dans la petite zone.

Dans le mode n'affichant que les données d'un seul oeil, deux types de valeur de données de l'oeil droit s'affichent.

### (2) Zone de référence No. 2

Cette zone est identique à la zone de référence No. 1 et s'affiche à droite de l'écran.

Dans le mode n'affichant que les données d'un seul oeil, deux types de valeur de données de l'oeil gauche s'affichent.

## **MINI-GUIDE**

Affiche un guide simple sur le test en cours.

Vous pouvez sélectionner "Displayed" ou "Not displayed" avec [Settings].

## **INFORMATIONS DU CADRAN**

Pour l'utilisation du cadran pour chaque test, des images et des symboles affichent la bonne rotation du cadran.

Ces informations sont réglées de manière à pouvoir tourner le cadran et permettre au patient de mieux voir.

Vous pouvez sélectionner "Displayed" ou "Not displayed" avec [Settings].

## OBJECTIF AUXILIAIRE/AFFICHAGE PD

### (1) Affichage PD

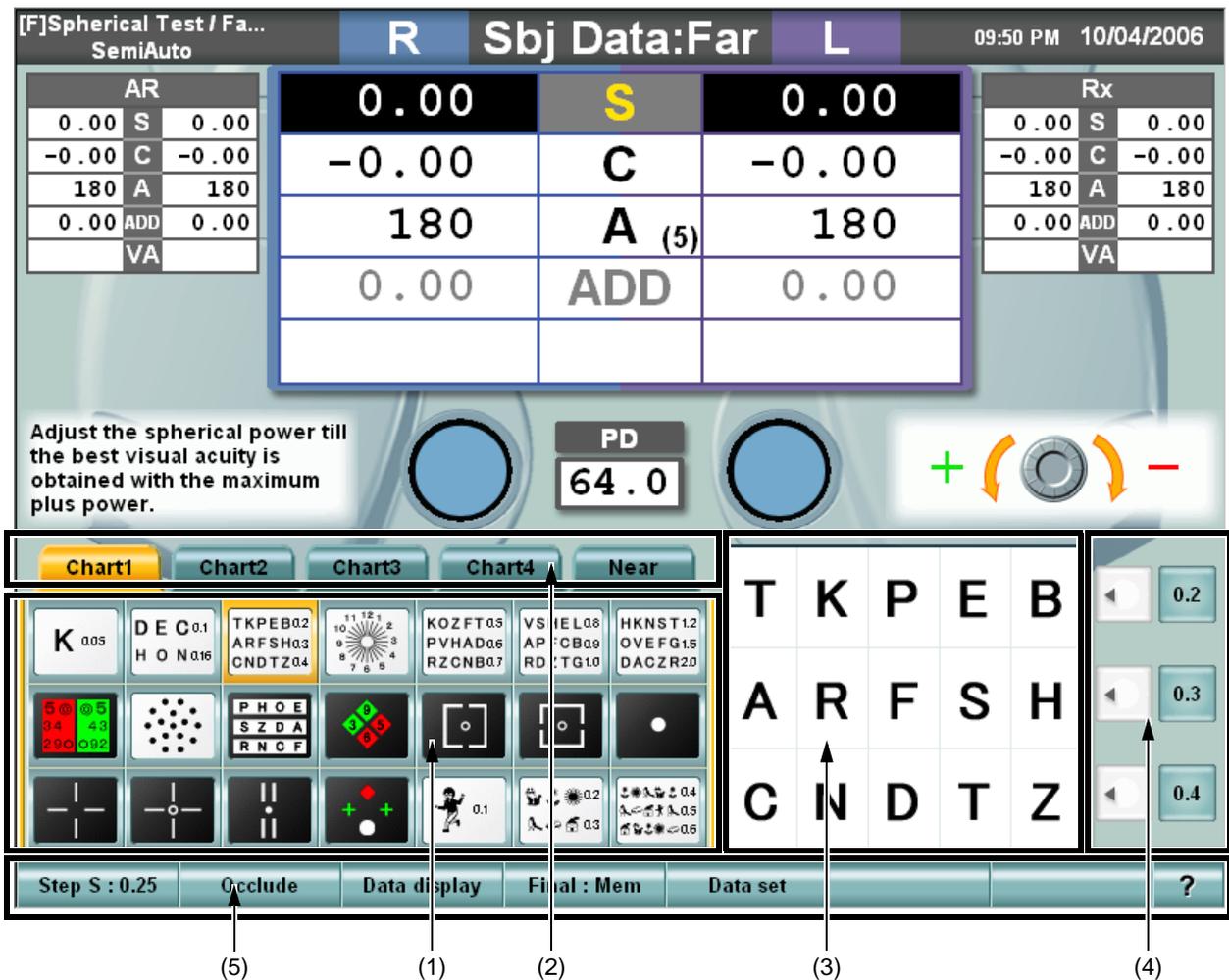
Affiche la valeur de PD. Lorsque la valeur est surlignée en appuyant sur la touche [PD], le PD peut être actionné via le cadran.

### (2) Affichage de l'objectif auxiliaire

Affiche le statut de l'objectif auxiliaire réglé dans le CV-5000, l'objectif du cylindre croisé utilisé dans le test d'astigmatisme et l'objectif croisé TOPCON. En mode ouvert, vous pouvez vérifier l'axe astigmatique pour un objectif équipé d'un axe.

Statut/objectif	Image	Statut/objectif	Image	Statut/objectif	Image
Ouvert		Fermé (plaque d'obturation)		Axe d'astigmatisme	
Polarisation 45°		Polarisation 135°		Réticule	
Prisme 6Δ UP (Oeil droit)		Prisme 10Δ IN (Oeil gauche)		Cylindre croisé de vision de près	
Baguette de Maddox horizontale (Oeil droit)		Baguette de Maddox verticale (Oeil gauche)		Retino-1.5	
Filtre rouge (Oeil droit)		Filtre vert (Oeil gauche)		Retino-2,0	
Croix TOPCON : Test de l'axe		Croix TOPCON : Test de puissance réfractive			
Croix de Jackson : Test de l'axe No. 1		Croix de Jackson : Test de l'axe No. 2			
Croix de Jackson : Test de la puissance réfractive No. 1		Croix de Jackson : Test de la puissance réfractive No. 2			

## PANNEAU TACTILE



### (1) Page tableau

Touchez directement le tableau à utiliser. Le test enregistré par [Settings] est exécuté. Lorsque vous touchez le bouton [Help], la rubrique "Help" s'affiche ici.

### (2) Bouton de sélection de tableau

Les tableaux peuvent enregistrer jusqu'à cinq pages. Vous pouvez modifier la page du tableau en appuyant sur cet onglet.

### (3) Grand tableau

Le tableau, qui est sélectionné via "chart page" est agrandi et s'affiche. Appuyez directement sur la cible du stimulus lorsque le tableau d'acuité visuelle est utilisé, et le masque de caractère est appliqué.

Appuyez sur la touche [VA] et la liste d'acuité visuelle s'affiche avec des boutons.

#### (4) Touche latérale

Il s'agit de touches auxiliaires qui permettent d'accéder aux fonctions nécessaires à l'affichage de chaque tableau ou à l'exécution du test.

- Touche d'entrée d'acuité visuelle

S'affiche lorsque le tableau d'acuité visuelle est réglé.



Touchez le bouton [visual acuity input] et l'acuité visuelle est entrée au bon endroit dans les données principales.

- Touche Mask

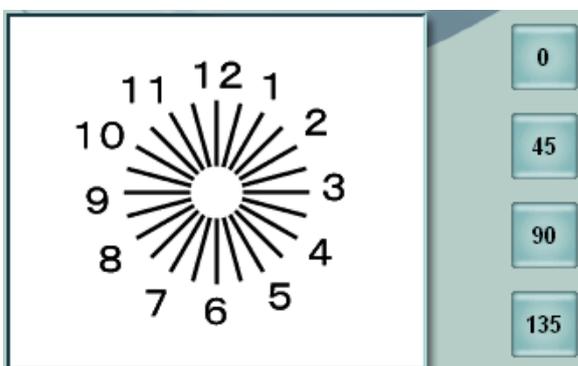
S'affiche lorsque le tableau permettant un masque horizontal est réglé.



Touchez le bouton [mask] de la ligne à surligner pour régler le masque sur les autres lignes. Pour retirer le masque, touchez le bouton [mask] sur la ligne surlignée.

- Touche de réglage direct de l'axe astigmatique

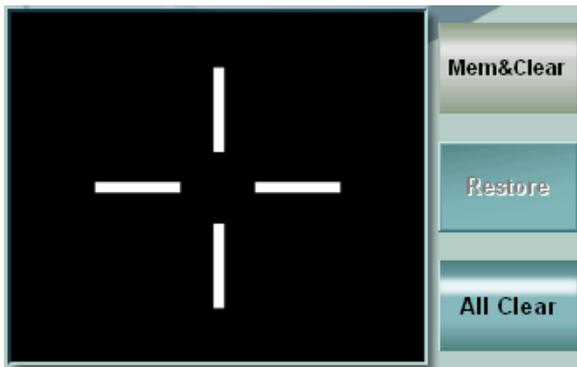
S'affiche lorsque la fonction du cadran est réglé sur "astigmatic axis".



Touchez le bouton [astigmatic axis direct set] pour régler la puissance astigmatique à l'angle affiché sur le bouton.

- Bouton Annuler/réinitialiser prisme

S'affiche lorsqu'un prisme est réglé sur le CV-5000 alors que le test de phorie ou de déviation de fixation est en cours.



[Mem & Clea:]

Le prisme réglé dans le CV-5000 est enregistré et momentanément retiré.

[Restore]

Le prisme sauvegardé est réinitialisé dans le CV-5000.

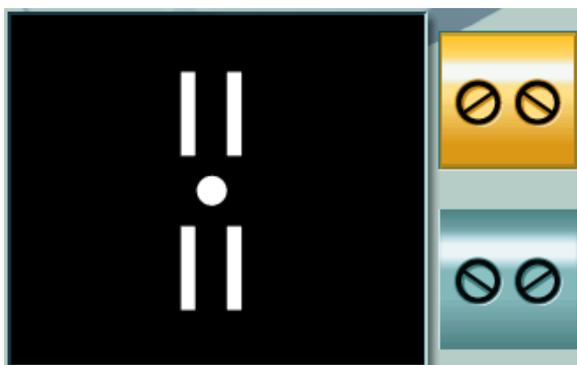
[All Clear]

Les données prismatiques sont supprimées et le prisme réglé dans le CV-5000 est retiré.

- Bouton de sélection de la polarisation

S'affiche lorsque le test nécessitant le changement de polarisation est en cours.

Touchez le bouton [polarization selector] pour changer l'objectif polarisé du CV-5000.



## (5) Touche Function

L'affichage et les fonctions des touches de fonction changent selon les fonctions et les modes du cadran. L'état de l'affichage et les fonctions sont décrits pour chaque cas dans ce chapitre.

Step S : 0.25	Occlude	Data display	Final : Mem	Data set		?
---------------	---------	--------------	-------------	----------	--	---

Les cinq touches de gauche à droite et la huitième touche à droite sont généralement des touches permanentes, et ont des fonctions fixes.

Utilisez certaines de ces touches avec la touche [Shift] enfoncée pour accéder à d'autres fonctions.

### Touches de fonction permanentes

- Fonction 1 : [Step]

Change l'étape pour la modification des valeurs en tournant le cadran pour modifier des données.

Données à modifier	Exemple d'affichage	Opération tactile
Puissance sphérique	Step S : 0.25	Change l'étape dans l'ordre, "0.25 → 0.50 → 1.00 → 3.00".
Puissance astigmatique	Step C : 0.25	Change l'étape dans l'ordre, "0.25 → 0.50".
Axe d'astigmatisme	Step A : 5	Change l'étape dans l'ordre, "1° → 5°".
Prisme	Step P : 0.5	Change l'étape dans l'ordre, "0.1Δ → 0.5Δ → 1.0Δ".

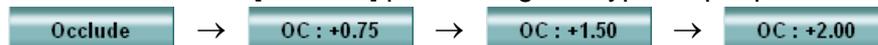
Une fois les données à modifier modifiées, la touche change également.

- Fonction 2 : [Occlude]



Change le type de plaque d'obturation ou de brouillard qui doit être utilisé pour l'oeil non test pendant un test monoculaire.

Touchez le bouton [Occlude] pour changer le type de plaque d'obturation.

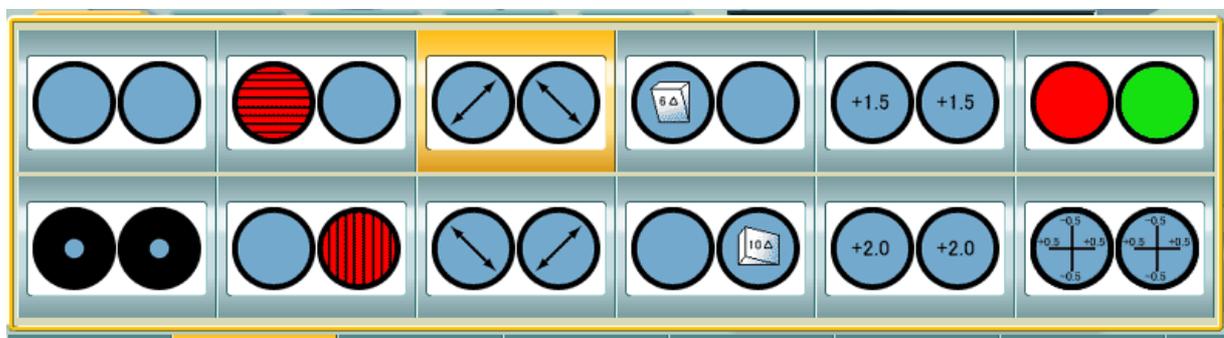


- [Shift] + Fonction 2 : [Aux. lens]



Ensemble, la touche [Shift] et le bouton de fonction 2 peuvent fonctionner comme le bouton [Aux. lens].

Touchez le bouton [Aux. lens] pour afficher l'écran de sélection de l'objectif auxiliaire.



Ouvert	Baguette de Maddox horizontale	Polarisation (45°)	6ΔBU	Retino- (+1.5)	Filtre rouge/vert
Réticule	Baguette de Maddox verticale	Polarisation (135°)	10ΔBI	Retino- (+2,0)	Objectif CC (±0.5)

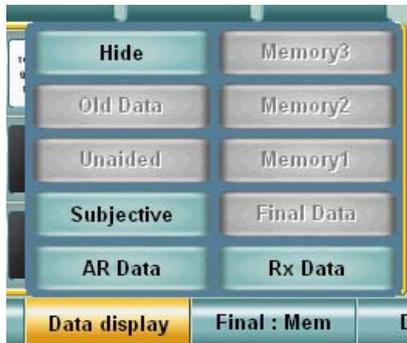
L'objectif auxiliaire sélectionné est réglé sur le CV-5000 et les informations de l'objectif auxiliaire changent. L'objectif auxiliaire réglé ici est utilisé jusqu'à exécution d'un autre test.

• Fonction 3 : [Data display]



Affiche les données sélectionnées dans l'affichage de données.

Touchez le bouton [Data display] pour afficher le menu.



Touchez le bouton [Hide] pour masquer les données affichées.

Exemple d'affichage	Signification	Opération tactile
	Ces données existent et peuvent s'afficher.	Ces données s'affichent dans la zone de référence de données à la place des données affichées qui ne le sont pas.
	Ces données n'existent pas ou s'affichent dans la zone de données principales.	Aucun fonctionnement

• Fonction 4 : [Final: Mem]/[Final: Set]

Les données affichées dans la zone de données principales sont enregistrées comme des données de prescription. Les données de prescription s'affichent dans la zone de données principales.

Affichage	Statut	Opération tactile
	Les données de prescription ne sont pas enregistrées.	Les données principales sont réglées comme des données de prescription.
	Les données de prescription sont enregistrées.	Les données de prescription sont réglées comme des données principales. Les données de la zone de données principales sont déplacées dans la zone de référence de données.
		En utilisant ce bouton avec la touche [Shift], les données de prescription sont écrasées par les données principales affichées.

- Fonction 5 : [Data set]



Les données d'un élément sélectionné s'affichent dans la zone de données principales et un objectif est réglé sur le CV-5000.

Touchez le bouton [Data set] pour afficher le menu.



Exemple d'affichage	Signification	Opération tactile
	Les données s'affichent dans la zone de données principales.	Aucun fonctionnement
	Ces données existent et peuvent s'afficher.	<p>Ces données s'affichent dans la zone de données principales et un objectif est réglé sur le CV-5000. Les données de la zone de données principales sont déplacées dans la zone de référence de données.</p> <p>En utilisant ce bouton avec la touche [Shift], les données sélectionnées dans [Final Data] et [Memory 1 ~ 3] sont écrasées par les données principales affichées.</p>
	Ces données s'affichent dans la zone de données principales ou n'existent pas.	Les données de la zone de données principales sont copiées sur le bouton sélectionné. Les données s'affichent dans la zone de données principales.

- Fonction 8 : [?]



Affiche "Help" sur le test en cours dans la zone de la page du tableau.

Touchez le bouton [?] de nouveau pour refermer "Help".

- [Shift] + Fonction 8 : [Illumination ON/OFF]



Ensemble, la touche [Shift] et le bouton de fonction 8 peuvent fonctionner comme le bouton [Illumination ON/OFF].

Utilisez ce bouton lorsque vous voulez éteindre l'éclairage pendant les tests de vision de près ou de loin.

Mode test	Fonction
Mode Test de vision de loin	Allume/éteint l'éclairage du dispositif de présentation de tableaux.
Mode Test de vision de près	Allume/éteint l'éclairage du tableau de vision de près.

- Touches de fonction dans le test d'astigmatisme

	Exemple d'affichage	Contenu
F5	 / 	Change le mode [Smart] et le mode [Manual] pour le test à cylindre croisé.
F6	 / 	Change l'axe et le degré pour le test à cylindre croisé.
F7		Affiche la puissance du cylindre croisé en cours. Touchez le bouton pour changer la puissance, "0.25 → 0.50".

- Touches de fonction dans le test prismatique

Ces fonctions sont utilisées pour exécuter un test de contrôle standard partagé et la mesure du rapport AC/A.

Lorsque vous démarrez l'un de ces tests, chaque bouton devient un bouton d'enregistrement pour le démarrage et le résultat du test.

	Exemple d'affichage	Contenu
F6	 / 	Exécute le test de contrôle standard partagé. Ce bouton peut être utilisé après un test de phorie. Une fois le test de phorie horizontale effectué, le bouton est valide.
[Shift] + F6	 / 	La puissance réfractive prismatique affichée est réglée sur le CV-5000.
F7	 / 	Exécute la mesure du rapport AC/A. Ce bouton peut être utilisé après un test de phorie. Une fois le test de phorie horizontale effectué, le bouton est valide.
[Shift] + F7	 / 	La puissance réfractive prismatique affichée est réglée sur le CV-5000.

- Touches de fonction dans le test de la fonction binoculaire

Toutes les touches de fonction deviennent des touches spéciales pour entrer la réponse du patient.

Entrez la réponse du patient à l'aide des touches de fonction.

En utilisant la touche avec la touche [Shift], vous pouvez changer d'étape et effacer les données.

- Convergence/divergence [#16, 17]

Test American 21 : #16, #17

Exécute les tests de convergence et de divergence de vision de près.

Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

							
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

Une fois les valeurs prismatiques enregistrées, les touches de fonction sont comme suit.

							
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

En utilisant les touches avec la touche [Shift], les touches de fonction sont comme suit.

		
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

- Divergence verticale [#18B]

Test American 21 : #18B

Exécute un test de divergence verticale de vision de près.

Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

Break(BU)	Recovery(BU)	Clear	Break(BD)	Recovery(BD)			?
-----------	--------------	-------	-----------	--------------	--	--	---

Une fois les valeurs prismatiques enregistrées, les touches de fonction sont comme suit.

Break(BU)	3.00 BU	Clear	2.00 BD	1.00 BD			?
-----------	---------	-------	---------	---------	--	--	---

En utilisant les touches avec la touche [Shift], les touches de fonction sont comme suit.

Step P : 0.5		Data clear					?
--------------	--	------------	--	--	--	--	---

- Mesure de la puissance de réglage de l'objectif concave [#19B]

Test American 21 : #19B

Exécute le test de puissance ajustée en ajoutant l'objectif sphérique concave de vision de près.

Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

Blurred(-)	Recovery(-)					Data clear	?
------------	-------------	--	--	--	--	------------	---

Une fois les valeurs sphériques enregistrées, les touches de fonction sont comme suit.

+6.00	+4.75					Data clear	?
-------	-------	--	--	--	--	------------	---

En utilisant les touches avec la touche [Shift], les touches de fonction sont comme suit.

Step S : 0.25							?
---------------	--	--	--	--	--	--	---

- Puissance de réglage de la relativité réaliste [#20]

Test American 21 : #20

Exécute le test de puissance de réglage de la relativité réaliste en ajoutant l'objectif sphérique concave.

Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

Blurred(-)	Recovery(-)					Data clear	?
------------	-------------	--	--	--	--	------------	---

Une fois les valeurs sphériques enregistrées, les touches de fonction sont comme suit.

-1.00	-0.25					Data clear	?
-------	-------	--	--	--	--	------------	---

En utilisant les touches avec la touche [Shift], les touches de fonction sont comme suit.

Step S : 0.25							?
---------------	--	--	--	--	--	--	---

- Puissance de réglage de la relativité imaginaire [#21]

Test American 21 éléments : #21

Exécute le test de puissance de réglage de la relativité imaginaire en ajoutant l'objectif sphérique convexe. Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

Blurred(+)	Recovery(+)					Data clear	?
------------	-------------	--	--	--	--	------------	---

Une fois les valeurs sphériques enregistrées, les touches de fonction sont comme suit.

+1.00	+0.25					Data clear	?
-------	-------	--	--	--	--	------------	---

En utilisant les touches avec la touche [Shift], les touches de fonction sont comme suit.

Step S : 0.25							?
---------------	--	--	--	--	--	--	---

- Vision stéréoscopique

Exécute le test de vision stéréoscopique de vision de près en utilisant un objectif polarisé.

Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

Unknown	13"12"					Data clear	?
---------	--------	--	--	--	--	------------	---

- Aniséiconie horizontale

Exécute un test d'aniséiconie horizontale de vision de près.

Demandez au patient d'indiquer la différence de largeur des caractères " □ " organisés verticalement.

Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

U>D 1.0	U>D 0.5	U=D	U<D 0.5	U<D 1.0		Data clear	?
---------	---------	-----	---------	---------	--	------------	---

- Aniséiconie verticale

Exécute un test d'aniséiconie verticale de vision de près.

Demandez au patient d'indiquer la différence de largeur des caractères " □ " organisés horizontalement.

Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

L>R 1.0	L>R 0.5	L=R	L<R 0.5	L<R 1.0		Data clear	?
---------	---------	-----	---------	---------	--	------------	---

- Worth à 4 points

Exécute le test de Worth à 4 points de vision de près en utilisant l'objectif auxiliaire rouge/vert.

Demandez au patient d'indiquer comment il voit les quatre points.

Au démarrage du test, les touches de fonction sont comme suit.

4 Dots	2 Red	3 Green	5 Dots	2R 3G Alter		Data clear	?
--------	-------	---------	--------	-------------	--	------------	---

- Autres tests binoculaires

Pour le test binoculaire de vision de loin, les touches sont paramétrées de la même manière que pour le test de vision de près. Les touches, qui ne doivent pas être entrées compte tenu de la différence entre le test de vision de près et de loin, sont désactivées.

- Autres touches de fonction spéciales

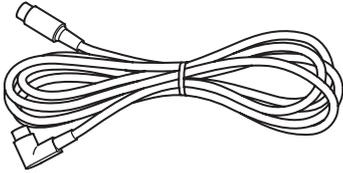
Touches de fonction d'importation de données

Vous reporter à "OPERATION DE BASE" pour plus de détails.

AR	Rx	AR+Rx				Cancel	?
----	----	-------	--	--	--	--------	---

## **ACCESSOIRES STANDARDS**

Lors du déballage, vérifiez que les accessoires standards suivants sont inclus.  
Les nombres entre parenthèses ( ) correspondent aux quantités.

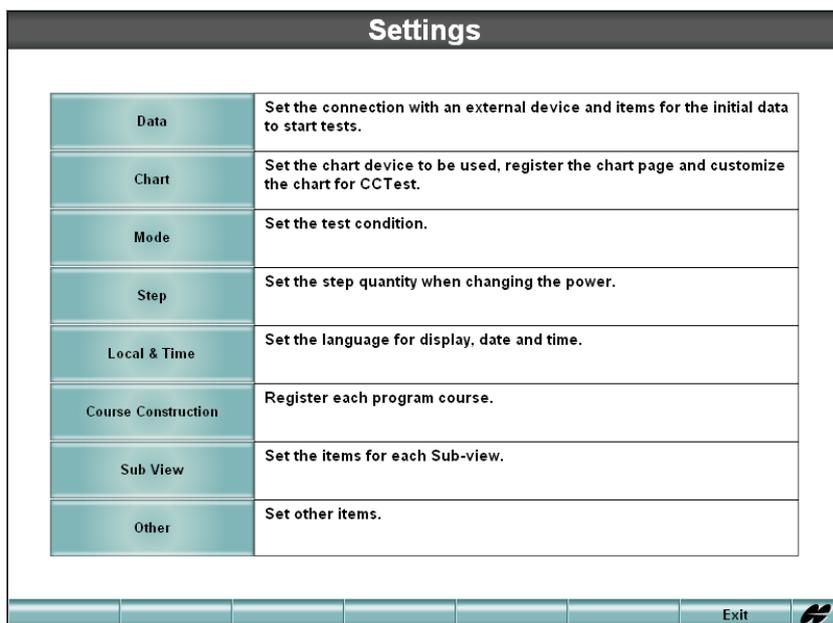
<p>Manuel d'instructions (1)</p> 	<p>Câble de connexion KB (1)</p> 
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# PREPARATIFS

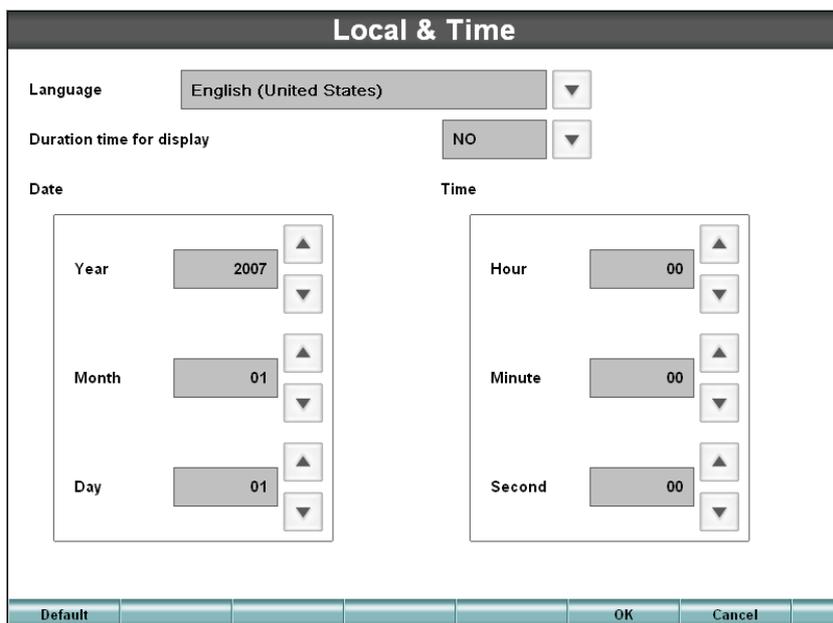
## REGLAGES INITIAUX

Réglage de la date et de l'heure

- 1 Appuyez sur les touches [Shift] et [Menu] du clavier.  
Le menu [Settings] suivant s'affiche.



- 2 Touchez [Local & Time].



- 3 Touchez chaque élément pour régler leur valeur.

## **PREPARATIFS AVANT LA MESURE**

### **Mise en marche de la machine**

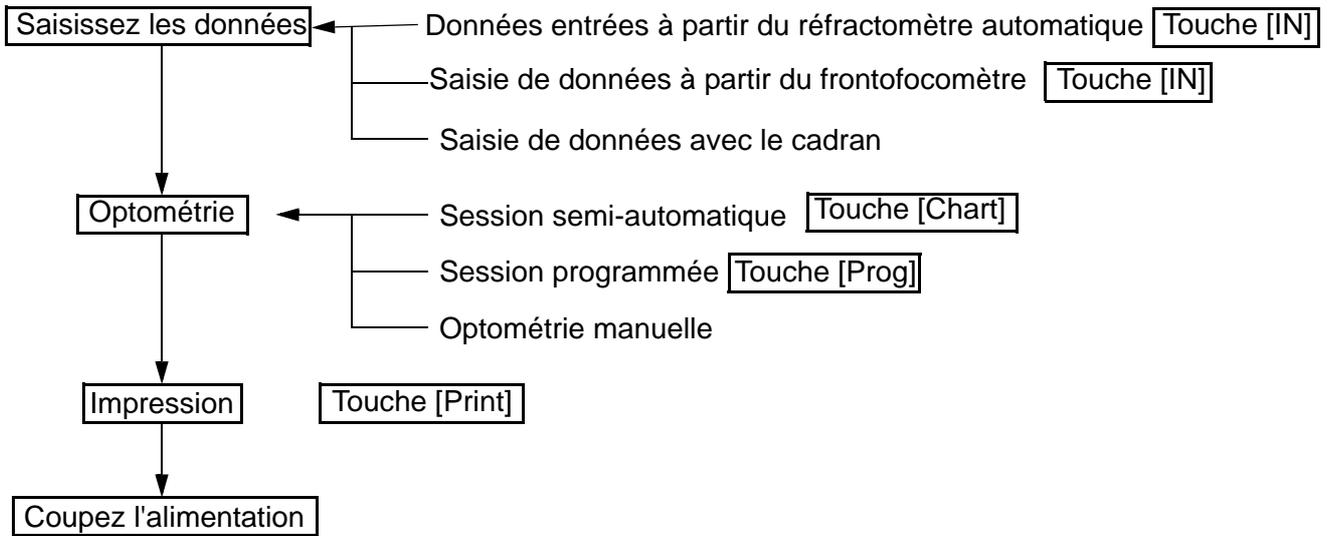
- 1** Allumez l'instrument de présentation de tableaux connecté.
- 2** Allumez le système.
- 3** Mettez l'interrupteur principal du système en position "ON".
- 4** Le tableau d'acuité visuelle s'allume.

### **Préparation pour l'optométrie**

- 1** Installez le CV-5000 en face du patient.  
Pour des raisons d'hygiène, essuyez l'appui-front, la fenêtre d'examen et l'écran facial avant.
- 2** appuyez sur la touche [PD].  
Le segment oculaire antérieur du patient est éclairé et les réticules sont réglées dans le CV-5000.
- 3** Observez l'avant de la fenêtre d'examen du côté de l'inspecteur.  
Assurez-vous que chaque oeil du patient est au centre de la fenêtre d'examen.
  - Lorsque les yeux dévient horizontalement → Tournez le cadran pour aligner les yeux au centre.
  - Lorsqu'un oeil dévie verticalement → Le visage du patient est incliné. Positionnez bien son visage.
- 4** Ajustez "VD".  
Observez les fenêtres de contrôle de VD.  
Les fenêtres de contrôle de VD se situent aux deux coins du CV-5000.
  - Réglez le sommet de la cornée du patient sur l'échelle souhaitée dans la fenêtre de contrôle de VD.
  - Tournez le bouton de réglage de l'appui-front pour l'ajuster.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## DEROULEMENT DE L'OPERATION



## SAISIE DE DONNEES

### **Données entrées à partir du réfractomètre automatique**

Quand le réfractomètre automatique (RM) ou le réfracto-kératomètre (KR) de est connecté, la valeur mesurée est automatiquement transférée vers la KB-50, en imprimant dans le réfractomètre.

- 1** Mesurez l'oeil du patient à l'aide du RM/KR.  
Reportez-vous au manuel d'instructions du RM/KR.
- 2** Quand la valeur mesurée est obtenue, appuyez sur la touche d'impression du RM/KR.  
La valeur mesurée est imprimée et est automatiquement transférée vers la mémoire de la commande.

### **Saisie de données à partir du frontofocomètre (CL)**

Lorsque le frontofocomètre TOPCON (CL) est connecté, la valeur mesurée est automatiquement transférée vers la KB-50, en imprimant dans le réfractomètre.

- 1** Mesurez la puissance réfractive des lunettes avec le CL.  
Reportez-vous au manuel d'instructions du CL.
- 2** Quand la valeur mesurée est obtenue, appuyez sur la touche d'impression du CL.  
La valeur mesurée est imprimée et est automatiquement transférée vers la mémoire de la commande.

- **Lorsque les données saisies dans le KB-50 sont réglées sur "always newest"**

Les données de RM et CL les plus récentes sont réglées sur CV-5000.

Sélectionnez les données de mesure du RM ou du CL à régler dans le CV-5000 à l'aide de [Settings].

S'il n'y a qu'une seule donnée (RM ou CL), les données sont réglées dans CV-5000.

- **Lorsque les données saisies dans le KB-50 sont réglées sur "always newest (select)"**

Les touches de fonction s'affichent comme suit.



Sélectionnez les données de mesure à régler dans le CV-5000.

- Lorsque vous sélectionnez [RM/KR]

Les données de mesure du réfractomètre automatique et du kératomètre automatique sont enregistrées comme données objectives.

L'objectif des données objectives sont réglées dans le CV-5000.

- Lorsque vous sélectionnez [CL]

Les données de mesure du frontofocomètre sont enregistrées comme données de lunettes.

L'objectif des données de lunettes sont réglées dans le CV-5000.

- Lorsque vous sélectionnez [RM/KR+CL]

Les données de mesure du réfractomètre automatique et du kératomètre automatique sont enregistrées comme données objectives.

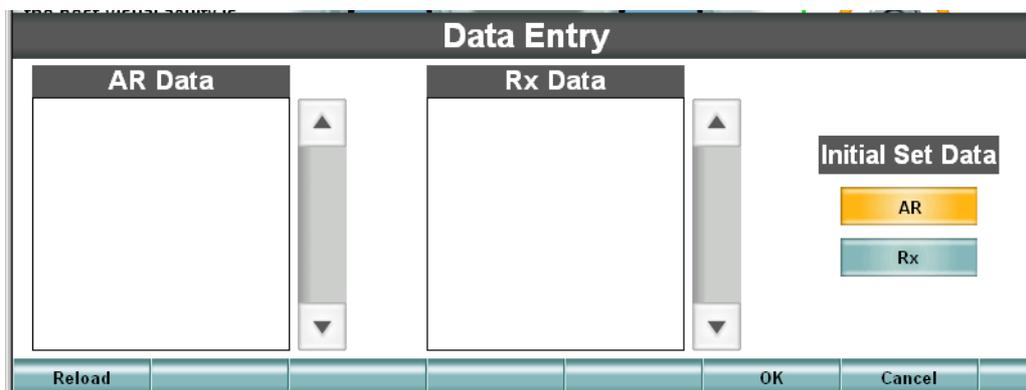
Les données de mesure du frontofocomètre sont enregistrées comme données de lunettes.

Sélectionnez les données de mesure du RM ou du CL à régler dans le CV-5000 à l'aide de [Settings].

S'il n'y a qu'une seule donnée (RM ou CL), les données sont réglées dans CV-5000.

- **Lorsque les données saisies dans le KB-50 sont réglées sur "Select"**

L'écran "Data Entry" s'affiche pour indiquer les données à lire parmi les données des périphériques externes.



- Lorsque vous sélectionnez des données RM/KR

**1** Les ID des données mesurées par le réfractomètre/kératomètre automatique s'affichent pour les données RM/KR.

**2** Touchez l'ID du patient.

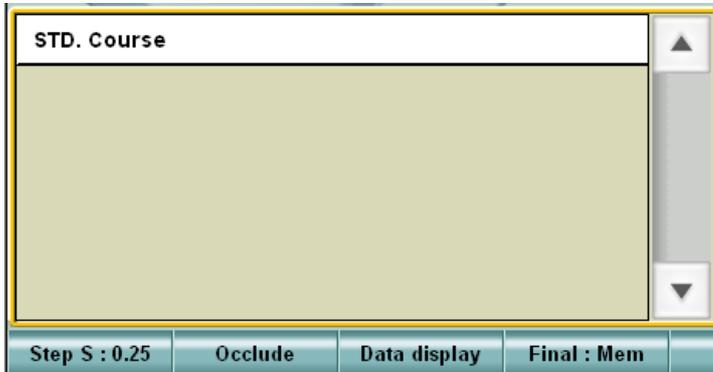
- 3** Si l'ID ne s'affiche pas, touchez le bouton [Reload].
  - 4** Touchez le bouton [OK].
  - 5** Les données sont enregistrées comme données objectives et l'objectif est réglé dans le CV-5000.
- Lorsque vous sélectionnez des données CL
    - 1** Les ID des données mesurées par le frontofocomètre s'affichent pour les données du CL.
    - 2** Touchez l'ID du patient.
    - 3** Si l'ID ne s'affiche pas, touchez le bouton [Reload].
    - 4** Touchez le bouton [OK].
    - 5** Les données sont enregistrées comme données de lunettes et l'objectif est réglé dans le CV-5000.
  - Lorsque vous sélectionnez des données RM/KR et des données CL
    - 1** Touchez les ID des données RM/KR et des données CL.
    - 2** Sélectionnez les données à régler dans le CV-5000 à l'aide des éléments de données réglées initiales.
    - 3** Touchez le bouton [OK].
    - 4** Les données RM/KR et les données CL sont enregistrées comme données objectives et données de lunettes.
    - 5** L'objectif des données sélectionnées est réglé dans le CV-5000.

## OPTOMETRIE AUTOMATIQUE EN SESSIONS

### Session programmée

Vous pouvez exécuter des tests dans l'ordre grâce à l'optométrie en session programmée. Le réfractionniste peut se concentrer sur chaque test sans faire attention à l'ordre du test.

- 1 Appuyez sur la touche [Prog].  
La fenêtre de sélection de session s'affiche à l'écran.



Vous ne pouvez sélectionner que les sessions enregistrées.

Pour l'enregistrement de session, vous reportez à "ENREGISTREMENT DE SESSIONS ORIGINALES" dans "AUTRES FONCTIONS".

- 2 Tournez le cadran pour sélectionner une session et appuyez sur la touche [SET].  
La session programmée démarre.  
Les informations sur les tests s'affichent dans la barre de titre ou le "mini-guide".

### Session semi-automatique

Sélectionnez les tableaux dans la page de tableaux afin de pratiquer les tests.

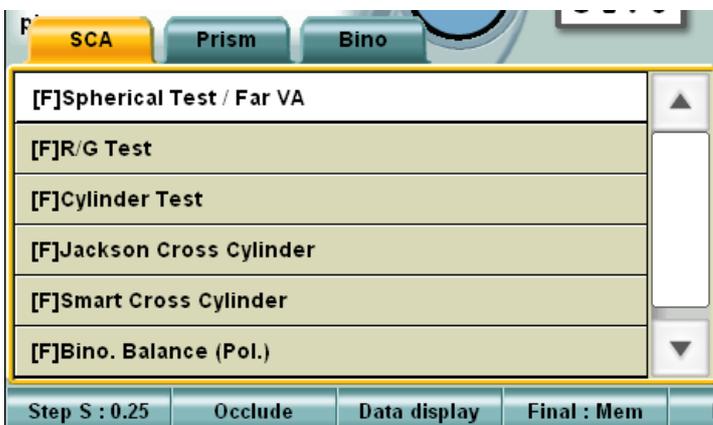
Dans le cas de la session semi-automatique, vous pouvez changer l'ordre des tests en option.

Les tests peuvent être exécutés dans le même ordre que la session programmée en personnalisant l'organisation des tableaux.

## PRECISEZ LE NOM DU TEST ET EXECUTEZ-LE.

Le test spécifié démarre.

- 1 Appuyez sur les touches [Shift] et [Prog].  
La fenêtre du test sélectionné s'affiche à l'écran.



- 2 Touchez le nom du test ou sélectionnez le nom du test avec le cadran puis appuyez sur la touche [SET]. Le test démarre.

## SPECIFICATION DE L'OBJECTIF ET UTILISATION DU CADRAN

Tournez le cadran pour régler un objectif dans le CV-5000.

### Spécification de l'objectif

Appuyez sur la touche de sélection de fonction [S], [C] ou [A], et le type d'objectif à changer est modifié à l'aide du cadran.

- Pour changer la PD, appuyez sur la touche [PD].
- Pour modifier la puissance réfractive additionnelle, appuyez sur la touche [ADD].



La touche [ADD] ne fonctionne pas pendant le test de vision de loin. Appuyez sur la touche [F/N] pour passer au test de vision de près et appuyez sur la touche [ADD].

### Utilisation du cadran

- Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre.  
La valeur réduit d'1 étape.  
La quantité d'étapes s'affiche sur le bouton de fonction 1.
- Tournez le cadran dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.  
La valeur augmente d'1 étape.  
La quantité d'étapes s'affiche sur le bouton de fonction 1.



Appuyez sur la touche [C] tout en sélectionnant "astigmatisme" et la puissance est modifiée. La notation de l'astigmatisme peut être modifié à l'aide de [Settings]

### [Shift] + utilisation du cadran

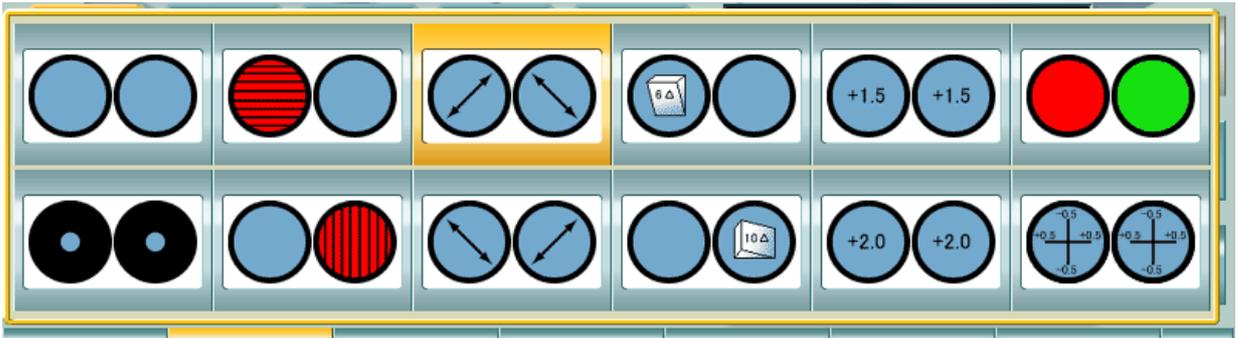
- Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre.  
La valeur réduit d'une étape pour chaque objectif.
- Tournez le cadran dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.  
La valeur augmente d'une étape pour chaque objectif.
- Quantité d'étapes en utilisant la touche [Shift] conjointement
  - Puissance sphérique : 3.00D
  - Puissance astigmatique : 1.00D
  - Axe : 15°
  - Prisme : 1.0Δ
  - PD : 1mm



Pour changer la puissance prismatique, utilisez les touches [+] et [-] du clavier. La puissance prismatique peut être modifiée de 0.1Δ.

## SPECIFICATION ET CHANGEMENT DE L'OBJECTIF AUXILIAIRE

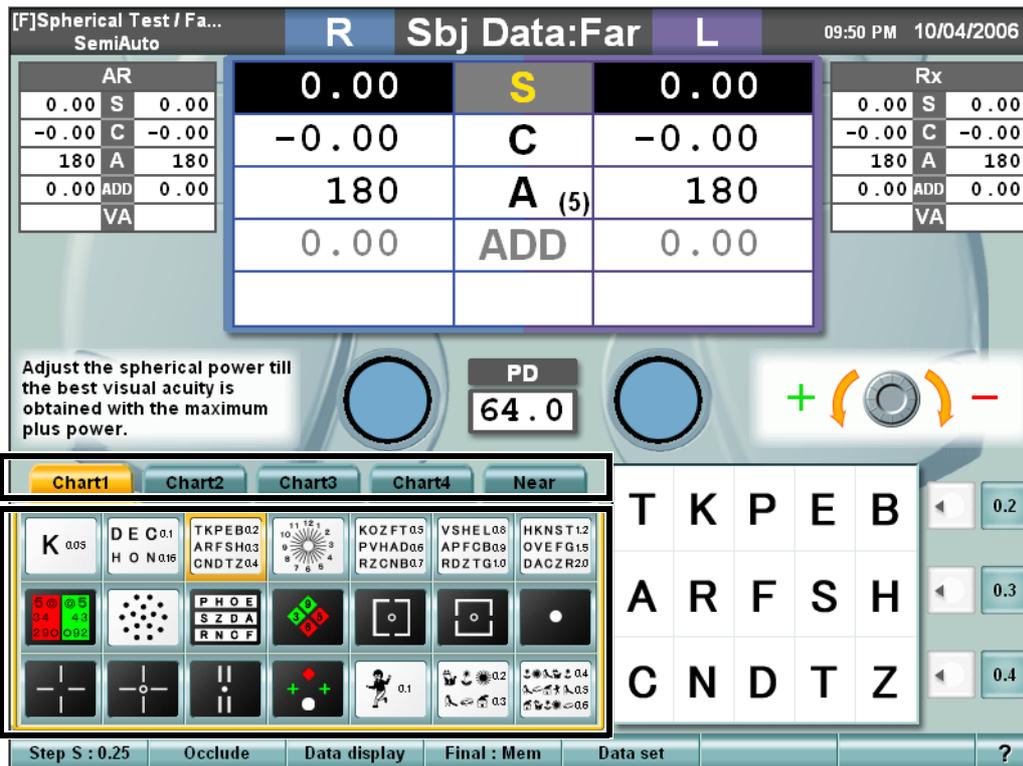
- 1 En appuyant sur la touche [Shift], touchez le bouton de fonction [Aux. lens].  
La liste des objectifs auxiliaires s'affiche comme suit.



- 2 Sélectionnez un objectif auxiliaire.  
Touchez directement l'objectif auxiliaire souhaité.  
Si vous souhaitez arrêter la sélection de l'objectif auxiliaire, appuyez sur le bouton [Aux. lens].  
L'objectif auxiliaire est réglé dans le CV-5000.

## CHANGEMENT DE TABLEAU

Pour changer le tableau, touchez directement le tableau en question.



### Changement du bouton du tableau

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 105 tableaux (21 tableaux sur chacune des 5 pages). Si le tableau à changer n'est pas disponible sur la page en cours, touchez le bouton du tableau pour accéder à la page incluant le tableau souhaité.

### Sélection du tableau

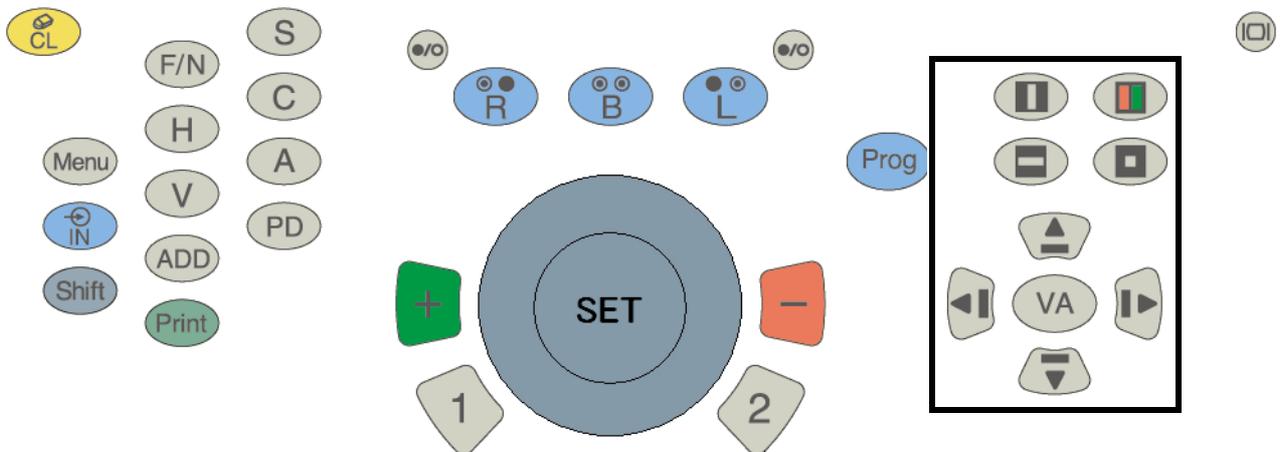
En suivant la procédure ci-après, vous pouvez sélectionner l'une des deux opérations suivantes : l'une permet de changer le tableau uniquement et l'autre de changer le tableau et d'exécuter le test pertinent en même temps (fonction de Session semi-automatique).

- Touchez l'image du tableau. → Changement du tableau + Exécution du test correspondant (fonction de Session semi-automatique)
- Touchez l'image du tableau en appuyant sur la touche [Shift]. → Changement du tableau uniquement

## SPECIFICATION/CHANGEMENT DE MASQUE ET ENTREE DE L'ACUITE VISUELLE

En cas d'utilisation du tableau d'acuité visuelle, vous pouvez appliquer un masque et entrer l'acuité visuelle.

(parfois, un masque n'est pas appliqué par l'opération spécifiée car le dispositif de tableau est utilisé).



En appliquant le masque grâce au clavier :

- En appliquant le masque vertical  
Appuyez sur la touche [vertical mask] ou appuyez sur la touche [left arrow] ou [right arrow].
- Lorsque le masque vertical est appliqué :  
Appuyez sur la touche [left arrow] ou [right arrow]. → Le masque est glissé horizontalement.  
Appuyez sur la touche [up arrow] ou [down arrow]. → Le masque est glissé verticalement.  
Appuyez sur la touche [vertical mask] de nouveau pour retirer le masque.
- En appliquant le masque horizontal  
Appuyez sur la touche [horizontal mask] ou appuyez sur la touche [up arrow] ou [down arrow].
- Lorsque le masque horizontal est appliqué :  
Appuyez sur la touche [up arrow] ou [down arrow]. → Le masque est glissé verticalement.  
Appuyez sur la touche [horizontal mask] de nouveau pour retirer le masque.
- En appliquant le masque de caractère  
Appuyez sur la touche [character mask]. → Seul le coin supérieur gauche est visible.
- Lorsque le masque de caractère est appliqué :  
Appuyez sur la touche [left arrow] ou [right arrow]. → Le masque est glissé horizontalement.  
Appuyez sur la touche [up arrow] ou [down arrow]. → Le masque est glissé verticalement.  
Appuyez sur la touche [character mask] de nouveau pour retirer le masque.
- En appliquant le filtre rouge/vert  
Appuyez sur la touche [red/green]. → Le filtre rouge/vert s'applique au tableau d'acuité visuelle affiché.
- Lorsque le filtre rouge/vert est appliqué :  
Appuyez sur la touche [up arrow] ou [down arrow]. → Le tableau est glissé verticalement.  
Appuyez sur la touche [red/green] de nouveau pour retirer le filtre rouge/vert.
- En entrant l'acuité visuelle  
Appuyez sur la touche [VA]. Sélectionnez une acuité visuelle avec le cadran puis appuyez sur la touche [SET].  
L'acuité visuelle s'affiche dans la zone de données principales.

En appliquant le masque en touchant :

Seul le masque de caractère ou le masque horizontal peut être appliqué en touchant l'écran.

- En appliquant le masque horizontal  
Touchez le bouton [horizontal mask] et le masque horizontal est réglé de manière à n'afficher que la ligne spécifiée.
- En appliquant le masque de caractère  
Touchez l'un des tableaux affichés dans la grande zone de tableaux et le masque est réglé de manière à n'afficher que le caractère spécifié.
- En entrant l'acuité visuelle  
Touchez le bouton [visual acuity input] dans la série de boutons latéraux. L'acuité visuelle s'affiche dans la zone de données principales.  
Appuyez sur la touche [VA] pour afficher une liste de l'acuité visuelle dans le grand tableau.  
Touchez l'acuité visuelle à enregistrer.

# AUTRES FONCTIONS

## FONCTION SMART CC

KB-50 est équipé de la fonction "Smart CC". Grâce à cette fonction, le test d'astigmatisme avec cylindre croisé est exécuté automatiquement. Dans "Smart CC", l'axe ou la puissance réfractive à comparer est automatiquement réglé. Le client peut exécuter le test à cylindre croisé pour l'axe et la puissance réfractive en recourant à l'une des deux procédures suivantes.

- Comparaison du premier et du deuxième objectif
- Entrée de la réponse du patient

### **Exemple de test d'astigmatisme par "Smart CC"**

- 1** Démarrez le test d'astigmatisme.
- 2** En mode manuel, touchez le bouton de fonction [Smart CC].
- 3** Les objectifs sont réglés automatiquement. Comparez le premier objectif avec le deuxième.
- 4** Demandez au patient : "Quel objectif voyez-vous le mieux, la lentille rouge ou la lentille verte ?"
  - Lorsque la lentille verte est plus visible → Appuyez sur la touche [+] du clavier.
  - Lorsque la lentille rouge est plus visible → Appuyez sur la touche [-] du clavier.
  - Lorsque les deux lentilles sont visibles → Appuyez sur la touche [SET] du clavier.
- 5** Les lentilles sont à nouveau réglées automatiquement dans le CV-5000. Comparez le premier objectif au deuxième.
- 6** Demandez au patient : "Quel objectif voyez-vous le mieux, la lentille rouge ou la lentille verte ?"
  - Lorsque la lentille verte est plus visible → Appuyez sur la touche [+] du clavier.
  - Lorsque la lentille rouge est plus visible → Appuyez sur la touche [-] du clavier.
  - Lorsque les deux lentilles sont visibles → Appuyez sur la touche [SET] du clavier.
- 7** Comparez plusieurs fois les objectifs de la même manière. Ensuite, "Axis test is finished" s'affiche dans "mini help" et le test de puissance réfractive démarre.
- 8** exécutez le test de puissance réfractive comme cela est indiqué ci-dessus.
- 9** Comparez les objectifs plusieurs fois comme pour l'axe. Le test à cylindre croisé est terminé. Dans "Smart CC", vous pouvez exécuter le test à cylindre croisé en appuyant sur la touche correspondant à la réponse du patient.

## SESSIONS ORIGINALES

Dans KB-50, il existe deux fonctions de session. Dans la Session semi-automatique, vous pouvez exécuter les tests en touchant le tableau dans la page de tableaux. Dans la session programmée, vous pouvez exécuter les tests dans une séquence préalablement déterminée.

### Session semi-automatique

Le contrôleur peut organiser les tests qui sont fréquemment exécutés sur la page de tableaux pour exécuter les tests.

Il est nécessaire de toucher le tableau pour chaque test.

### Session programmée

Le contrôleur peut exécuter les tests afin de programmer le flux des tests.

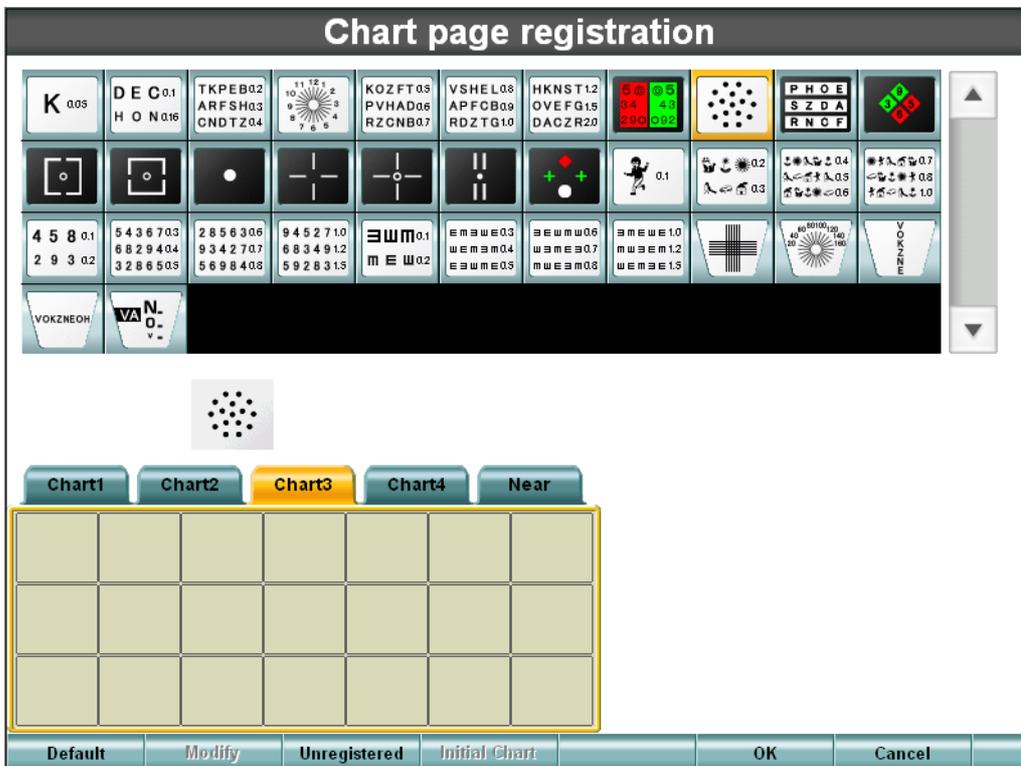
Le contrôleur peut se concentrer sur chaque test sans faire attention à l'ordre du test.

## ENREGISTREMENT DE LA SESSION ORIGINALE

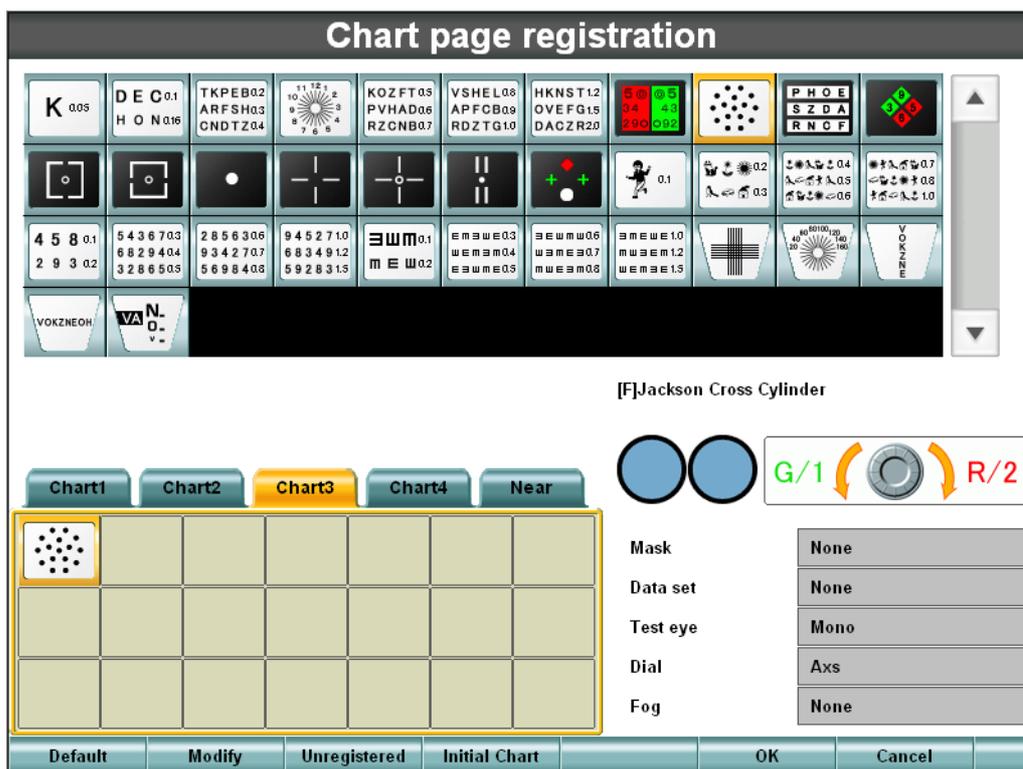
### Enregistrement et édition de chaque session

#### Enregistrement de la Session semi-automatique

- 1 Appuyez sur les touches [Shift] et [Menu] du clavier.
- 2 Touchez le bouton [Chart] dans l'écran [Settings].
- 3 Touchez le bouton [Chart page registration].
- 4 Touchez le tableau de la liste et déplacez-le vers la page de tableaux.



**5** Vous pouvez enregistrer le tableau là où vous le déplacez.

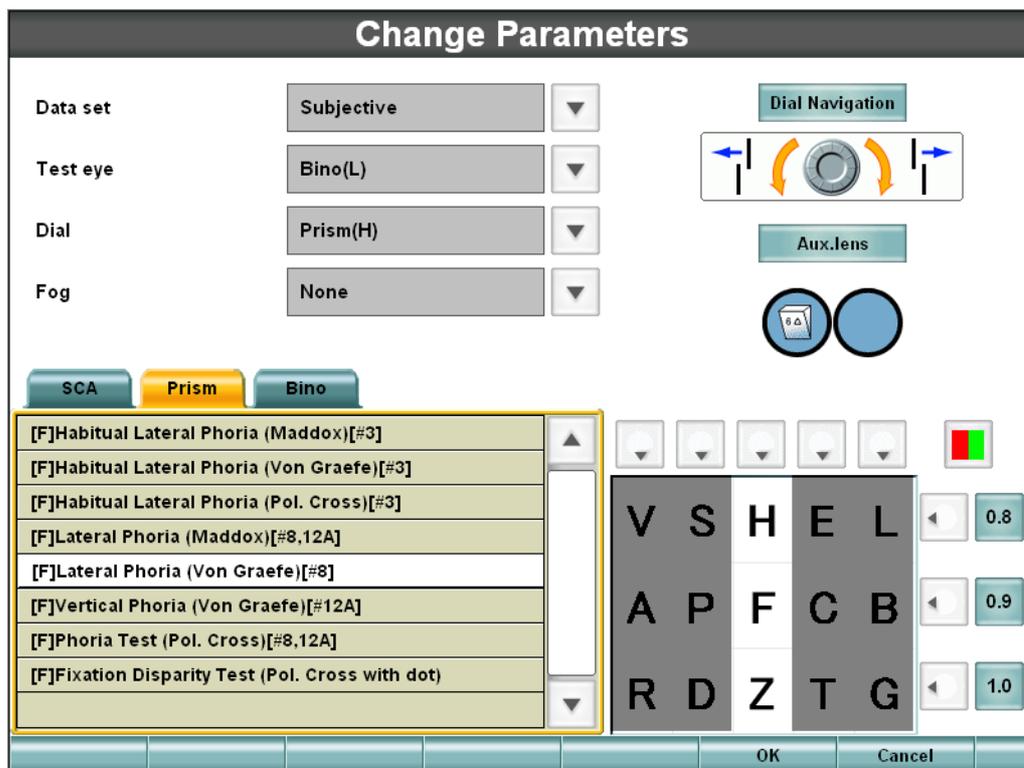


**6** De la même manière, vous pouvez enregistrer les tableaux dans la page de tableaux. Il est possible d'enregistrer les tableaux dans cinq pages de boutons. Enregistrer le tableau dans votre page optionnelle.

**7** Touchez le tableau enregistré dans la page de tableaux et appuyez sur le bouton de fonction [Modify].

En touchant le tableau enregistré dans la page de tableaux, vous pouvez personnaliser le test à exécuter et le statut de démarrage du test.

Vous pouvez également associer un autre test au même tableau.



**8** Réglez le test, l'objectif auxiliaire, le masque, etc. et touchez le bouton [OK].  
L'association des informations du test avec le tableau sélectionnée est terminée.

**9** Sélectionnez un tableau à régler pendant la réinitialisation.

**10** Touchez le bouton de fonction [Initial Chart].  
Il est maintenant possible de régler automatiquement le tableau spécifié au démarrage ou après la réinitialisation.

**11** A l'issue de la personnalisation, touchez le bouton [OK].

**12** L'opération ci-dessus vous permet d'enregistrer la Session semi-automatique.

## Suppression d'un tableau dans la page de tableaux

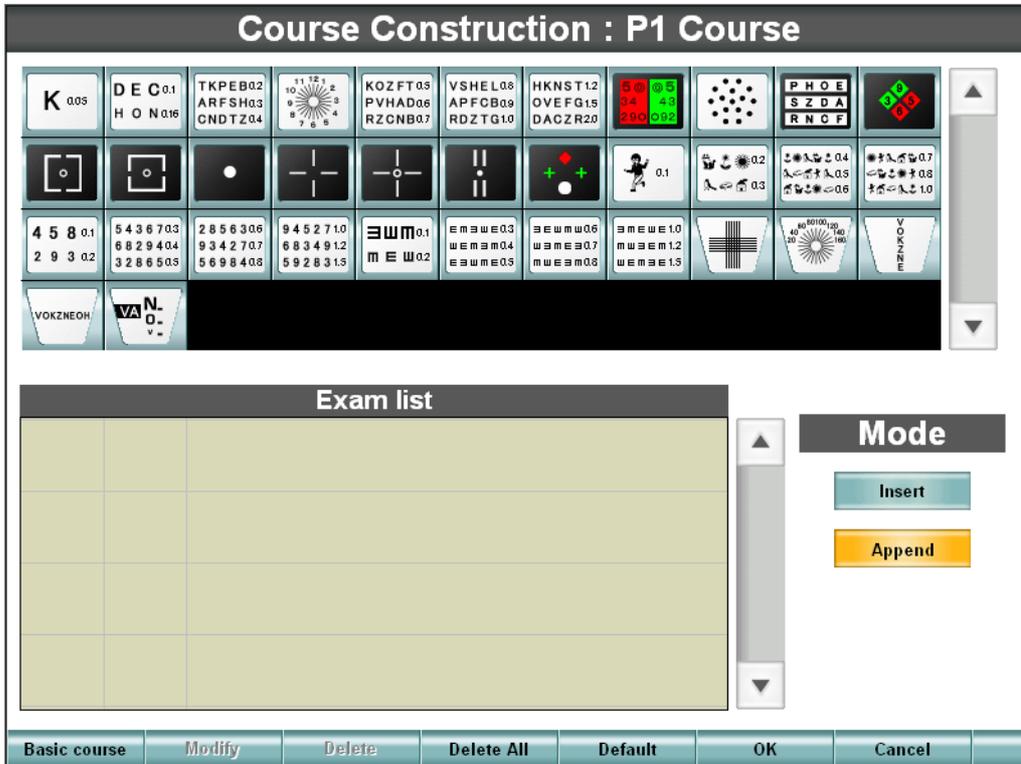
- 1** Touchez le tableau à supprimer.
- 2** En touchant, déplacez le tableau en dehors de la page de tableaux.
- 3** Relâchez le tableau.
- 4** L'opération ci-dessus permet de supprimer un tableau dans la page de tableaux.



Il est possible de changer la position du tableau enregistré en relâchant le tableau dans la page de tableaux.

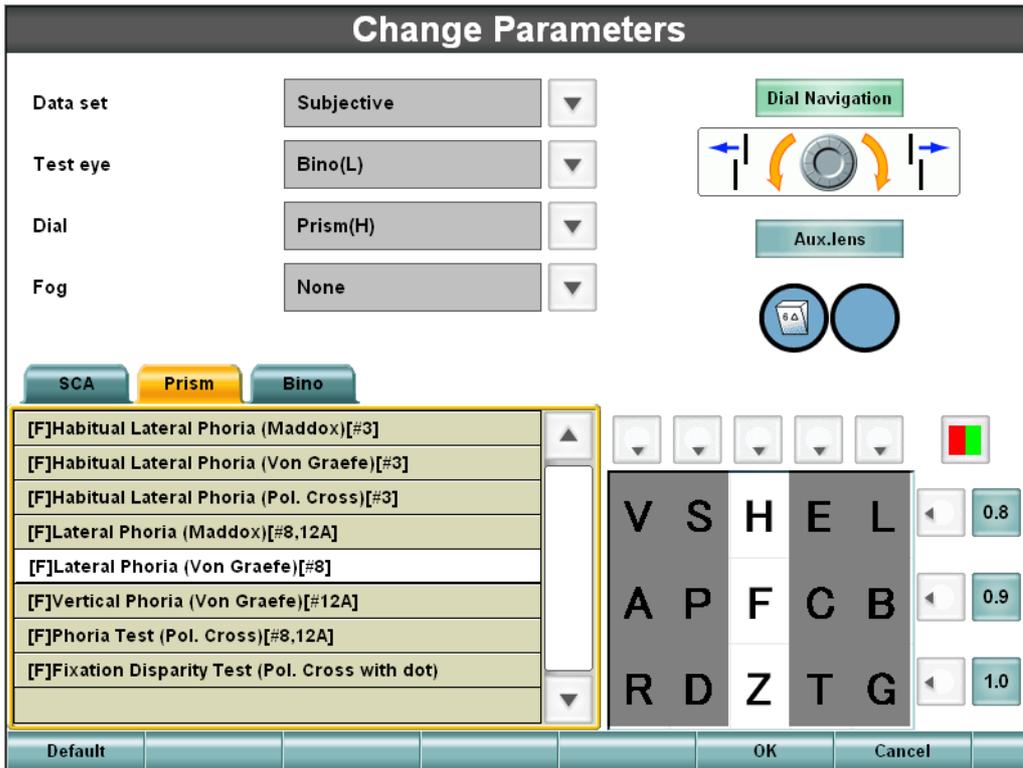
## Enregistrement d'une session programmée

- 1 Appuyez sur les touches [Shift] et [Menu] du clavier.
- 2 Touchez le bouton [Course Construction] dans l'écran [Settings].
- 3 Touchez le bouton de la session à changer.
- 4 L'écran d'enregistrement de session s'affiche.



- 5 Touchez [Basic course].  
Touchez la session si vous enregistrez la session programmée comme session standard ou comme sessions déjà enregistrée.  
Les tests de la session programmée sélectionnée s'affichent dans "Exam list".
- 6 Sélectionnez un tableau dans la liste de tableaux.  
Sélectionnez le tableau à régler dans le programme à partir de la liste de tableaux. Lorsqu'un tableau est sélectionné, suivez la procédure suivante.
  - Touchez le bouton [Append] pour ajouter le tableau dans la dernière position de "Exam list".
  - Touchez le bouton [Insert] pour insérer le tableau dans le tableau sélectionné dans "Exam list".
- 7 Touchez le bouton [Default].  
Les paramètres de test standard associés à chaque tableau sont lues.
- 8 Sélectionnez le tableau enregistré dans "Exam list" et touchez le bouton [Modify].  
Si vous souhaitez personnaliser les informations du test dans le tableau enregistré, vous le pouvez avec le bouton [Modify], de la même manière que pour l'enregistrement de la Session semi-automatique.

- 9 Touchez le bouton [Default].  
Il est possible de régler les paramètres du test dans les tableaux.



**10** A l'issue de la personnalisation du tableau, touchez le bouton [OK].

**Course Construction : P1 Course**

K 005	DEC 0.1 H O N 0.16	TKPEB 0.2 ARFSH 0.3 CNDTZ 0.4	11 12 1 10 9 8 7 6 5	KOZFT 0.5 PVHAD 0.6 RZCNB 0.7	VSHEL 0.8 APFCB 0.9 RDZTG 1.0	HKNST 1.2 OVEFG 1.5 DACZR 2.0	5 0 0 5 3 4 4 3 2 0 0 0 2	PHOE SZDA RNCF	3 9 0 3
4 5 8 0.1 2 9 3 0.2	5 4 3 6 7 0.3 6 8 2 9 4 0.4 3 2 8 6 5 0.3	2 8 5 6 3 0.6 9 3 4 2 7 0.7 5 6 9 8 4 0.8	9 4 5 2 7 1.0 6 8 3 4 9 1.2 5 9 2 8 3 1.5	Ξ Π Μ 0.1 μ ε ω 0.2	ε η θ ω 0.3 ω ε η θ 0.4 ε η θ ω 0.3	Ξ Π Μ 0.6 μ ε η θ 0.7 μ ε η θ 0.8	Ξ Π Μ 1.0 μ ε η θ 1.5	40 100 160 180	VOKZNEH

Exam list		Mode
4/9	 [F]R/6 Test	<input type="button" value="Insert"/> <input type="button" value="Append"/>
5/9	HKNST 1.2 OVEFG 1.5 DACZR 2.0 [F]Spherical Test / Far VA	
6/9	PHOE SZDA RNCF [F]Bino. Balance (Pol.)	
7/9	 [F]Spherical Test / Far VA	

**11** A l'issue de l'enregistrement du tableau, touchez le bouton [OK].

**12** L'opération ci-dessus vous permet d'enregistrer la Session programmée.



Vous reporter à "REGLAGE ET CHANGEMENT DU LOGICIEL" pour de plus amples informations sur la méthode de réglage.

# REGLAGE ET CHANGEMENT DU LOGICIEL

Pour changer le réglage, appuyez sur la touche [Menu] en maintenant la touche [Shift] enfoncée.

Settings	
Data	Set the connection with an external device and items for the initial data to start tests.
Chart	Set the chart device to be used, register the chart page and customize the chart for CCTest.
Mode	Set the test condition.
Step	Set the step quantity when changing the power.
Local & Time	Set the language for display, date and time.
Course Construction	Register each program course.
Sub View	Set the items for each Sub-view.
Other	Set other items.

Exit 

## Données

Réglez les données sur la méthode de connexion des périphériques, et les données à utiliser comme données initiales au démarrages des tests.

Data	
AR Connect	Online ▼
Rx Connect	Online ▼
Initial Set Data	AR Data ▼
Data Entry	Select ▼
Data Over-Write (AR/Rx/Old)	Manual-input data only ▼
Data Copy for Initial Set (Data Entry)	
ADD	NOT Copy ▼
Prism	Neither Set nor Memory ▼
Default	OK Cancel

### • Connexion à RM

Paramétrez la méthode de connexion du réfractomètre automatique ou du réfracto-kératomètre.

### • Connexion à CL

Paramétrez la méthode de connexion du frontofocomètre.

### • Données définies initiales

Lorsque les données sont entrées à partir de périphériques, réglez les données à utiliser comme données de test initiales.

### • Entrée de données

Paramétrez la manière de prendre en charge l'entrée de données à partir de périphériques en appuyant sur la touche [IN].

### • Ecrasement de données (RM/CL/OLD)

Paramétrez la manière d'écraser les données.

### • La méthode de copie de données (entrée de données) lorsque les données initiales sont réglées

Lorsque les données externes sont entrées, paramétrez la manière dont la puissance réfractive additionnelle et les données prismatiques des données de réglage initiales doivent être copiées.

#### • Puissance additionnelle

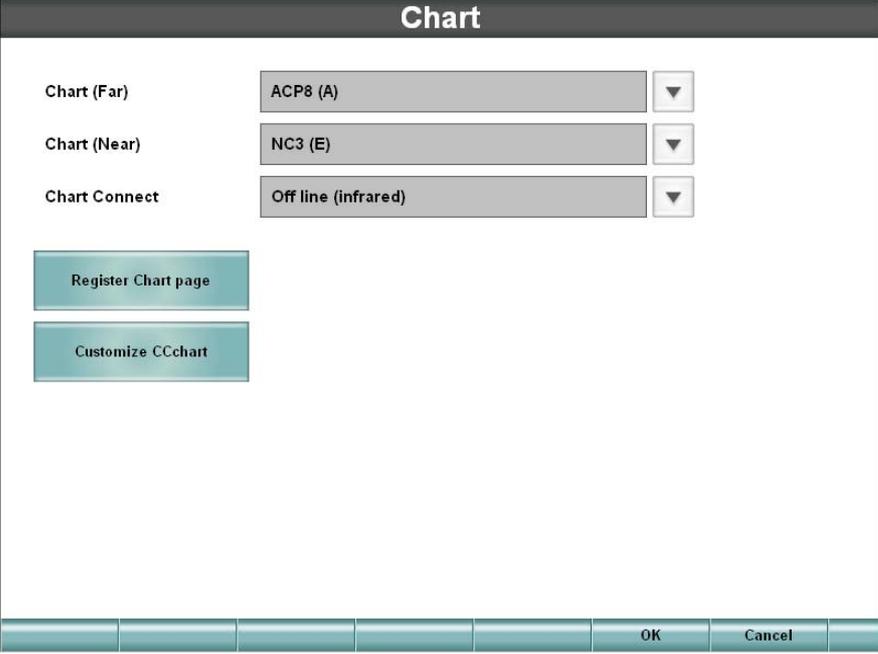
En paramétrant les données initiales au début du test, réglez la manière de prendre en charge la puissance réfractive additionnelle.

#### • Prisme

En paramétrant les données initiales au début du test, réglez la manière de prendre en charge la puissance réfractive prismatique.

## Tableau

Réglez le dispositif de tableau à utiliser, l'enregistrement dans la page de tableau et les tableaux à utiliser dans les tests.

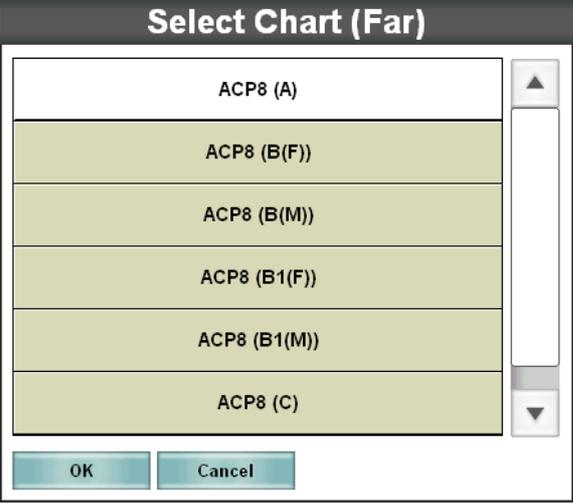


The 'Chart' window contains three dropdown menus and two buttons. The first dropdown is labeled 'Chart (Far)' and is set to 'ACP8 (A)'. The second is labeled 'Chart (Near)' and is set to 'NC3 (E)'. The third is labeled 'Chart Connect' and is set to 'Off line (infrared)'. Below these are two buttons: 'Register Chart page' and 'Customize CCchart'. At the bottom right are 'OK' and 'Cancel' buttons.

### • Tableau

Réglez le dispositif de tableau à utiliser.

Touchez le bouton [down arrow] pour afficher la liste de sélection des dispositifs de tableaux.



The 'Select Chart (Far)' window shows a list of chart options: 'ACP8 (A)', 'ACP8 (B(F))', 'ACP8 (B(M))', 'ACP8 (B1(F))', 'ACP8 (B1(M))', and 'ACP8 (C)'. The 'ACP8 (A)' option is currently selected. There are 'OK' and 'Cancel' buttons at the bottom.

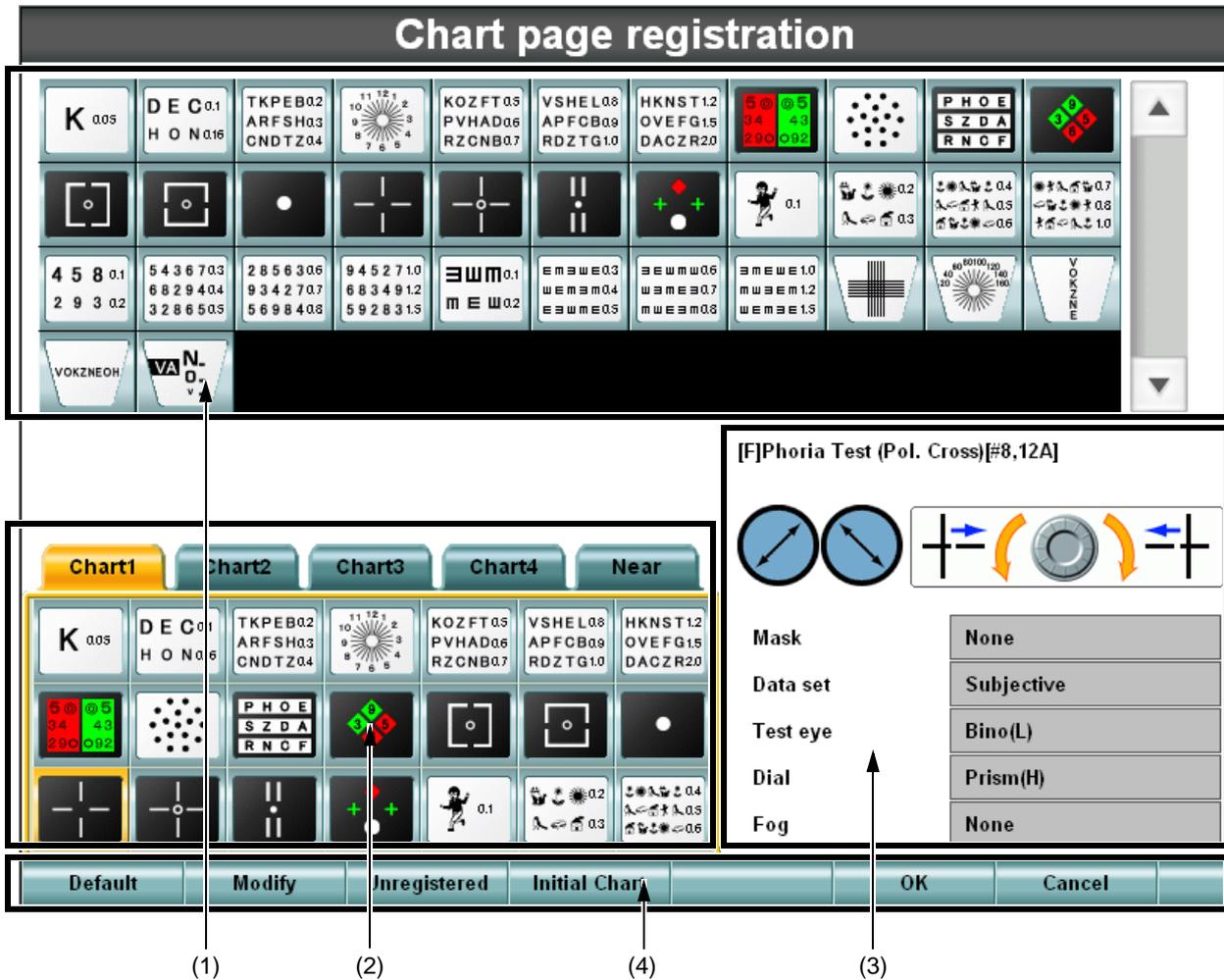
Sélectionnez le tableau correspondant.

### • Connexion du tableau

Réglez le statut de connexion du dispositif de tableau à utiliser.

• **Enregistrement dans la page de tableaux**

KB-50 est équipé d'une fonction qui permet de personnaliser les tableaux à afficher dans la page de tableaux.



(1) Liste de tableaux

Affiche la liste des tableaux contenus dans le dispositif de tableaux à utiliser.

(2) Page de tableaux

Les tableaux enregistrés ici sont utilisables.

Vous pouvez enregistrer les tableaux comme suit : sélectionnez un tableau à enregistrer à partir de la liste de tableaux et copiez-collez dans une position optionnelle de la page de tableaux.

Vous pouvez changer la mise en page de la page de tableaux de la même manière.

### (3) Test information

Lorsque vous exécutez le test associé au tableau, enregistré dans la page de tableaux, l'état du système s'affiche.

- Test name  
Affiche le nom du test.
- Auxiliary lens  
Affiche le type d'objectif auxiliaire à régler automatiquement au démarrage du test.
- Dial information  
Affiche les informations sur le cadran, à afficher au démarrage du test.
- Mask  
Affiche le statut du masque à régler automatiquement au démarrage du test.
- Data set  
Affiche le type de données du test à exécuter.
- Test eye  
Affiche l'oeil à tester.
- Dial  
Affiche les données à changer en tournant le cadran.
- Fog  
Affiche la quantité de brouillard à régler automatiquement au démarrage du test.

#### (4) Chart page registration menu function

Affiche les boutons de commande à utiliser lors de l'enregistrement dans la page de tableaux.

Appuyez sur la touche [Default] et les paramètres du test sont réglés en fonction du tableau préalablement défini.

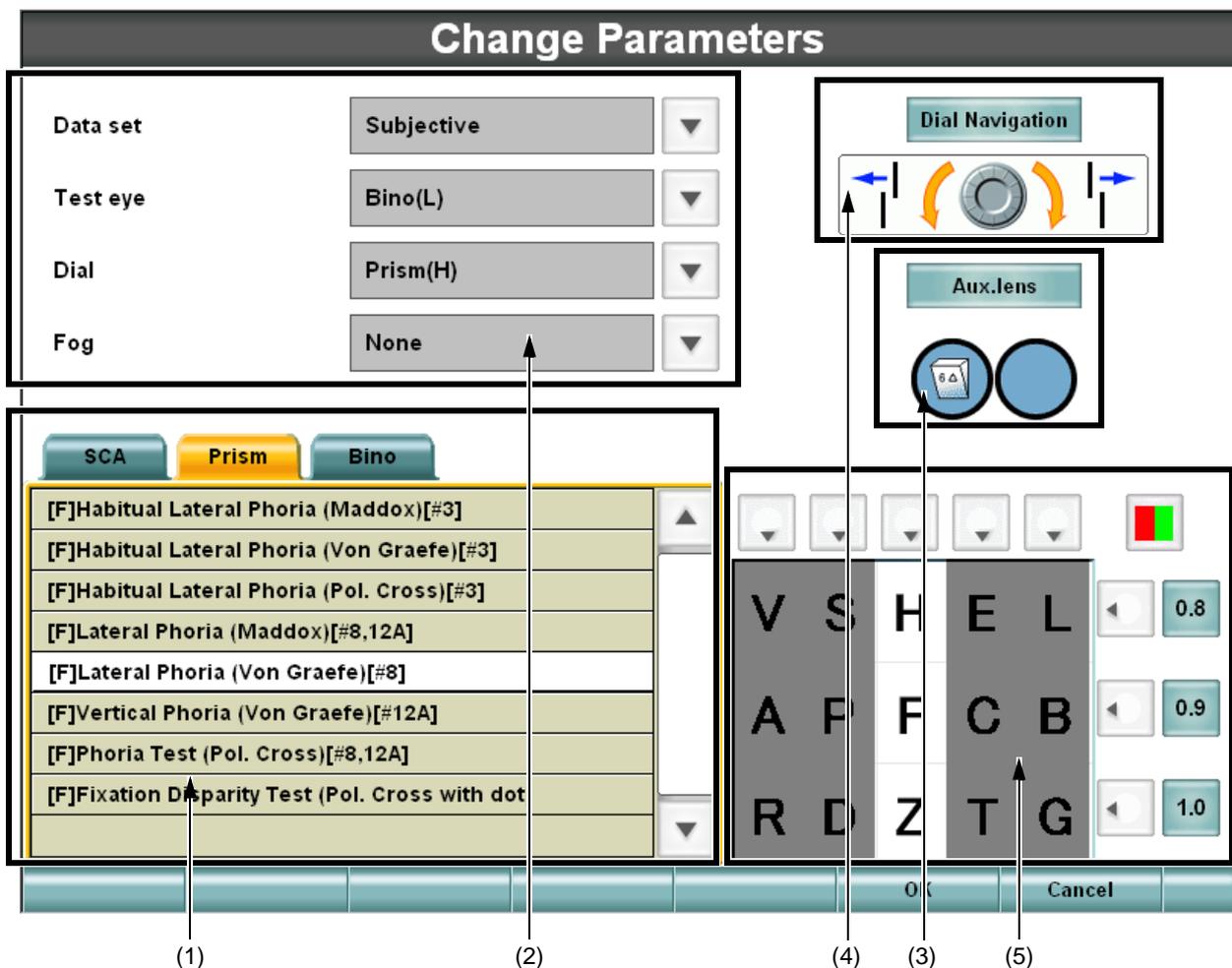
- Default

Rétablit l'ensemble des pages de tableaux aux réglages initiaux.

- Modify

Vous pouvez éditer les tests et fonctions associées au tableau sélectionné.

En organisant librement les tableaux personnalisés dans la page de tableaux, vous pouvez enregistrer la Session semi-automatique.



- (1) List of tests

Affiche la liste des tests.

Précisez le test à exécuter en touchant le tableau pendant le changement de bouton.

- (2) Setting the test information

Affiche les paramètres du test à exécuter en touchant le tableau.

Sélectionnez les paramètres à définir.

- (3) Setting the dial information

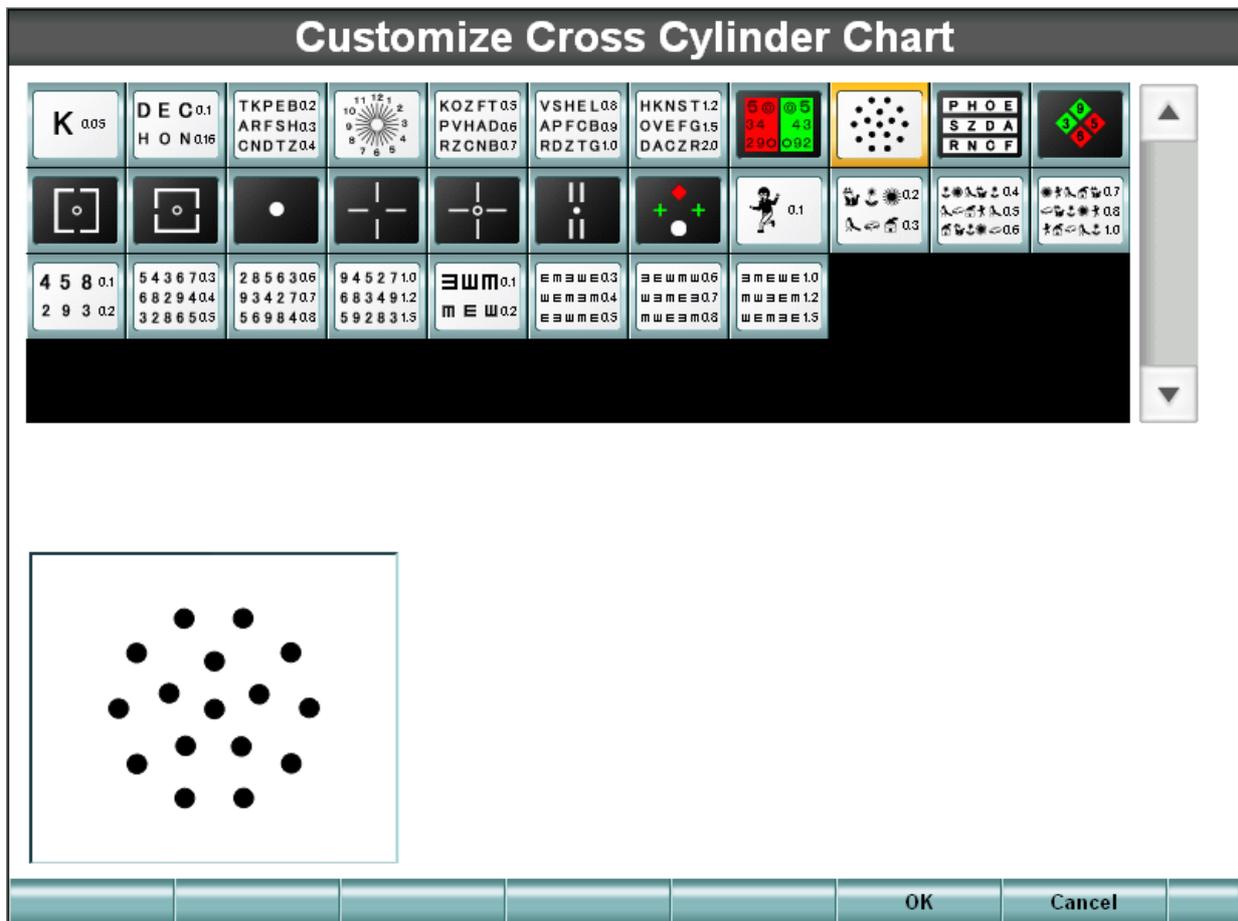
Affiche les informations du cadran à utiliser dans le test à exécuter en touchant le tableau.

Pour changer les informations du cadran, touchez le bouton [Dial Navigation]. Ensuite, la liste d'informations du cadran s'affiche. Sélectionnez les informations correspondantes.

- (4) Setting the auxiliary lens  
Affiche les informations de l'objectif auxiliaire à utiliser dans le test à exécuter en touchant le tableau.  
Touchez le bouton [Aux. lens] pour afficher la liste d'objectifs auxiliaires.  
Si vous souhaitez définir un objectif auxiliaire avant le démarrage du test, sélectionnez-le.
- (5) Checking the chart and setting the mask  
Affiche le tableau sélectionné dans l'écran [Chart page registration].  
Si vous souhaitez appliquer un masque et exécuter le test en touchant le tableau, définissez le masque ici.
- Unregistered  
Affiche les tableaux non enregistrés dans la liste de tableaux. Le tableau enregistré s'affiche dans le statut ombré.
- Initial Chart  
Précisez [Initial Chart]. Vous pouvez ainsi préciser le tableau et le test à exécuter au démarrage ou à la réinitialisation de l'instrument.
- OK  
Sauvegardez les données modifiées et terminez la procédure.
- Cancel  
Annulez les données modifiées et terminez la procédure.

### (3) Changing the CC chart

Changez le tableau à utiliser dans le test à cylindre croisé.  
L'écran [Customize Cross Cylinder Chart] apparaît.



La touche du masque s'affiche également lorsqu'un masque peut être appliqué au tableau.

## Mode

Réglez le statut pendant le test.

Mode					
Start Mode	SemiAuto		▼		
S.E. Mode	CC/TC(Power) Only		▼		
ADD linked with Far SPH	YES		▼		
Accept minus ADD	YES		▼		
CYL sign	(-) Sign		▼		
Prism Disp.	Base (XY)		▼		
Near SPH Disp.	Far SPH	▼	CC Power	CC 0.25 D	▼
VD (Printout)	12.0 mm	▼	WD	40 cm	▼
Occluder for lens change	OFF		▼		

Default      OK      Cancel

- Start Mode  
Réglez la session à utiliser au démarrage (réinitialisation).
- S. E. Mode  
Réglez la puissance sphérique à activer dans la sphère équivalente.
- ADD linked with Far SPH  
Définissez si la puissance réfractive additionnelle doit être ajustée afin de ne pas changer la puissance sphérique de vision de près lors du changement de puissance sphérique pendant le test de vision de loin.
- Accept minus ADD  
Définissez si la puissance réfractive additionnelle négative doit être autorisée.
- CYL sign  
Réglez le symbole de la puissance astigmatique.
- Prism Disp.  
Définissez la notation de la puissance réfractive prismatique.
- Near SPH Disp.  
Définissez lequel doit être utilisé pour afficher la puissance sphérique pendant la mesure de vision de près, la puissance sphérique pendant la mesure de vision de loin ou la valeur obtenue en ajoutant la puissance réfractive additionnelle.

- **CC Power**  
Réglez la puissance de l'objectif à cylindre croisé. Ces données définies ne sont valides que lorsque vous sélectionnez l'utilisation de la croix de Jackson.
- **VD (Printout)**  
Définissez la valeur VD à imprimer.
- **WD**  
Réglez la distance de vision de près à utiliser dans une mesure de vision de près.
- **Occluder for lens change**  
En changeant la lentille de l'holoptère, définissez si vous souhaitez qu'il change à l'insertion de l'obturateur.

## Etape

Définissez la quantité d'étapes lors du changement de la puissance réfractive avec la commande.

Step		
Step		
SPH	0.25 D	▼
CYL	0.25 D	▼
AXS	5	▼
Prism	0.5	▼
PD	0.5mm	▼

Default OK Cancel

### Step

Définissez la quantité d'étapes lors de l'utilisation du cadran de commande.

- SPH  
Définissez l'étape de changement de la puissance sphérique.
- CYL  
Définissez l'étape de changement de la puissance réfractive astigmatique.
- AXS  
Définissez l'étape de changement de l'axe astigmatique.
- Prism  
Définissez l'étape de changement de la puissance réfractive prismatique.
- PD  
Définissez l'étape de changement de PD.

## Local & Heure

Définissez la langue à utiliser, l'heure et la date.

The screenshot shows a dialog box titled "Local & Time". It has a dark header bar with the title. Below the header, there are three main sections. The first section is "Language" with a dropdown menu showing "English (United States)". The second section is "Duration time for display" with a dropdown menu showing "NO". The third section is split into two columns: "Date" and "Time". The "Date" column has three rows: "Year" (2007), "Month" (01), and "Day" (01). Each row has a text box and two arrow buttons (up and down). The "Time" column has three rows: "Hour" (00), "Minute" (00), and "Second" (00). Each row has a text box and two arrow buttons (up and down). At the bottom of the dialog, there are three buttons: "Default", "OK", and "Cancel".

- Language  
Définissez la langue à utiliser.
- Duration time for display  
Réglez le laps de temps pendant lequel les tests doivent s'afficher ou non. Lorsque le laps de temps des tests s'affiche, la date ne s'affiche pas.
- Date/Time  
Réglez la date et l'heure.

## Construction de la session

La liste de sessions s'affiche.

Course list	
Data	P1 Course
Chart	P2 Course
Mode	P3 Course
Step	P4 Course
Local & Time	P5 Course
Course Construction	STD. Course
Sub View	Set the items for each Sub-v

Vous pouvez enregistrer ou éditer la session sélectionnée.

### Course Construction : P1 Course

K 0.05	DEC 0.1 H O N 0.16	TKPEB 0.2 ARFSH 0.3 CNDTZ 0.4	0.1 1 2 3 2 0 0 0 0 3 3 8 7 6 5 4	KOZFT 0.5 PVHAD 0.6 RZCNB 0.7	VSHEL 0.8 APFCB 0.9 RDZTG 1.0	HKNST 1.2 OVEFG 1.5 DACZR 2.0			PHOE SZDA RNCF	
4 5 8 0.1 2 9 3 0.2	5 4 3 6 7 0.3 6 8 2 9 4 0.4 3 2 8 6 5 0.5	2 8 5 6 3 0.6 9 3 4 2 7 0.7 5 6 9 8 4 0.8	9 4 5 2 7 1.0 6 8 3 4 9 1.2 5 9 2 8 3 1.5	Ξ Λ Μ 0.1 ε η θ 0.2	ε η θ 0.3 ω ε η θ 0.4 ε η θ 0.5	ε η θ 0.6 ω ε η θ 0.7 ε η θ 0.8	ε η θ 1.0 ω ε η θ 1.2 ε η θ 1.5			VOKZNEH
VOKZNEOH	VA N. 0. v.									

#### Exam list

4/9		[F]R/G Test
5/9	HKNST 1.2 OVEFG 1.5 DACZR 2.0	[F]Spherical Test / Far VA
6/9	PHOE SZDA RNCF	[F]Bino. Balance (Pol.)
7/9		[F]Spherical Test / Far VA

Mode

Insert

Append

Basic course	Modify	Delete	Delete All	Default	OK	Cancel
--------------	--------	--------	------------	---------	----	--------

- Title bar  
Affiche la session éditée.
- Chart list  
Affiche la liste des tableaux à utiliser dans les tests.  
Sélectionnez un tableau dans la liste. Le tableau est enregistré dans "Exam. list" avec les données de test qui lui sont associées.

- Exam list
  - Affiche la liste des tests enregistrés dans la session, dans l'ordre d'enregistrement.
  
- List registration mode
  - Vous pouvez sélectionner un mode lors de l'enregistrement du tableau sélectionné dans la liste de tableaux dans "Exam list".
    - Insert
      - Ajoutez le nouveau test sélectionné dans la liste de tableaux avant le test sélectionné dans "Exam list".
    - Append
      - Ajoutez le nouveau test sélectionné dans la liste de tableaux au dernier test sélectionné dans "Exam list".
  
- Menu function buttons
  - Basic course
    - Il est possible de lire la session source en enregistrant une nouvelle session.
    - Touchez le bouton [Basic course] pour afficher la liste de sessions.
    - Sélectionnez la session source et la session sélectionnée s'affiche dans "Exam list".
  - Modify
    - Vous pouvez éditer les informations du test sélectionné.
    - La méthode d'édition est la même que la Session semi-automatique.
  - Delete
    - Supprimez le test sélectionné de "Exam list".
  - Delete All
    - Supprimez tous les tests de "Exam list".
  - Default
    - Les paramètres de test standard associés à chaque tableau sont lus.
    - Touchez le bouton [Default] pour afficher les deux options "Selected chart" et "All".
    - Sélectionnez "Selected chart" pour lire les paramètres de test standard du tableau sélectionné dans "Exam list".
    - Sélectionnez "All" pour lire les paramètres de test standard de l'ensemble des tableaux sélectionnés dans "Exam list".
  - OK
    - Sauvegardez les données modifiées et terminez la procédure.
  - Cancel
    - Sauvegardez les données modifiées et terminez la procédure.

## Sous-affichage

Réglez l'affichage des sous informations telles que les données de référence, la navigation du cadran et l'aide.

**Sub View**

Mini-Help      Display      ▼

Dial Navigation      Display      ▼

Settings of Comparison data

Simultaneous display when external data is imported      YES      ▼

Type      Type 1      ▼

Fixed data to display      AR Data      ▼

Area for fixed data to display      1st Area      ▼

Default      OK      Cancel

- Mini-Help  
Réglez "Mini-Help" sur "Displayed" ou "Not displayed".
- Dial Navigation  
Réglez les informations du cadran sur "Displayed" ou "Not displayed".
- Settings of Comparison data
  - Affichage simultanée en cas d'importation de données externes  
Définissez si les données de comparaison doivent s'afficher automatiquement lorsque des données sont entrées à partir de périphériques.
  - Type  
Paramétrez l'affichage des données de référence.  
Dans "Type 1", les données de référence s'affichent pour chaque oeil testé. Dans "Type 2", elles s'affichent pour chaque donnée de test.
  - Fixed data to display  
Réglez les données de manière à toujours s'afficher dans la zone de données de référence pendant l'affichage ou le réglage des données.
  - Area for fixed data to display  
Définissez la position de la zone de données fixes.  
1e Zone : Les données fixes s'affichent à l'intérieur dans "Type 1" et à gauche dans "Type 2".  
2e Zone : Les données fixes s'affichent à l'extérieur dans "Type 1" et à droite dans "Type 2".

## Autre

Réglage d'autres éléments.

The screenshot shows the 'Other' settings window. The title bar is 'Other'. The main content area is titled 'The lens/occluder used for the cover of a non-subject-of-examination eye'. Below this, there is a dropdown menu set to 'Close'. The next section is 'Selectable lens type with "Shift + Lens Open/Close" operation.', which contains four pairs of buttons: 'Close' (YES/NO), '+1.50D Lens' (YES/NO), '+2.00D Lens' (YES/NO), and '+0.75D Lens' (YES/NO). Below this is 'Printout and Reset' with a dropdown set to 'NO'. The 'Printer' section has a dropdown set to 'Thermal Printer'. The 'KB Operation' section has a dropdown set to 'CC Test (Normal)'. At the bottom, there are buttons for 'Default', 'OK', and 'Cancel'.

- L'objectif/obturateur utilisé pour couvrir un oeil non soumis à un examen  
En cas d'utilisation des touches [Right eye open/close] et [Left eye open/close], réglez la plaque d'obturation/l'objectif de manière à couvrir l'oeil non examiné.

L'objectif/obturateur par défaut

Réglez la plaque d'obturation à utiliser en appuyant sur les touches [Right eye open/close] et [Left eye open/close].

Type d'objectif sélectionnable avec "Shift + Lens Open/Close"

Définissez les éléments de la plaque d'obturation, qui peuvent être sélectionnés en touchant le bouton de fonction [Occlude] ou en appuyant sur la touche [Shift] en même temps que la touche de la fenêtre d'examen.

- Impression et Réinitialisation  
Définissez si le CV-5000 doit se réinitialiser automatiquement après l'impression.
- Printer  
Définissez l'imprimante qui doit être utilisée en appuyant sur la touche [Print].
- KB Operation  
Touches [1] et [2] Réglez le test à cylindre croisé qui doit être exécuté, le test en mode manuel ou le test en mode automatique en appuyant sur la touche [1] ou [2].

# DÉPISTAGE DES PANNES

## GUIDE DE DÉPISTAGE DES PANNES



### AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques d'électrocution, ne tentez pas de démonter, remonter et/ou réparer l'instrument vous-même. Consultez votre revendeur pour les réparations.



### AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout choc électrique, ne retirez pas les couvercles au dos du moniteur et en bas de l'instrument.

Lorsqu'une erreur se produit, consultez la liste de contrôle ci-dessous.

Si, après avoir suivi les instructions ci-dessous, vous n'arrivez pas à remettre l'instrument dans son état normal de fonctionnement ou si le problème ne relève pas d'une des catégories suivantes, contactez votre revendeur ou TOPCON (voir au dos de ce manuel).

Panne	Cause	Mesure corrective	Page
Rien ne s'affiche.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation.	Reportez-vous au manuel d'instructions du CV-5000.
	Le connecteur de la commande n'est pas connecté.	Insérez bien le connecteur.	
L'instrument ne fonctionne pas, même quand vous appuyez sur le cadran ou un bouton.	Le connecteur de la commande n'est pas connecté.	Insérez bien le connecteur.	

# SPÉCIFICATIONS ET PERFORMANCES

## SPÉCIFICATIONS

Puissance sphérique	Capacité de mesure	+27.00 ~ -27.00D
	Etape de mesure	0.25D/3.00D
Puissance astigmatique	Capacité de mesure	+8,00 ~ -8.00D
	Etape de mesure	0.25D/1.00D
Axe cylindrique	Capacité de mesure	0 ~ 180°
	Etape de mesure	1°/5°/15°
Prisme	Capacité de mesure	0 ~ 20Δ (toutes directions)
	Etape de mesure	0.1Δ /0.5Δ /1.0Δ
Distance pupillaire intervalle de réglage	Intervalle de réglage	48 à 80mm
	Etape de réglage	0.5mm/1.0mm
Cylindre croisé	Croix de Jackson	±0.25D/±0.50D
	Cylindre croisé automatique	±0.25D
Objectif de test (objectif aux)	Filtre Rouge-Vert, Filtre polarisé (45°/135°), Prisme (6Δ /10Δ), Tige rouge de Maddox (horizontale/verticale), Objectif de rétinoscopie (+1.5D/+2.0D), Cylindre croisé pour la mesure de la presbytie (±0.50D), Plaque d'obturation (droite/gauche), Réticule et Fils croisés (droite/gauche).	
Echelle d'alignement de la cornée (sur l'axe optique)	12mm, 13.75mm, 16mm, 18mm, 20mm	
Convergence	Distance en vision de près 40/67cm (Distance papillaire minimale à 40cm de convergence : 53mm)	
Appui-front intervalle de réglage	15mm	

\* Les spécifications et l'aspect sont soumis à des modifications sans notification préalable à des fins d'amélioration du produit.

## **DIMENSIONS ET POIDS**

Dimensions : 300mm (l) × 255mm (P) (MAX) × 203mm (H) (MAX)

Poids : 2,8kg

## **INDICATION, EFFICACITE OU EFFET**

Contrôle le fonctionnement de CV-5000 qui permet de mesurer le degré de réfraction des yeux et d'exécuter un test de la fonction binoculaire, et affiche les résultats de la mesure, etc.

## **CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES**

Tension nominale : DC12V

Courant nominal : 2,0A

## **CLASSIFICATION DU SYSTÈME**

**Types de protection contre les décharges électriques : Non applicable**

KB-50 n'est pas classifié.

**Degré de protection contre les décharges électriques : Non applicable**

KB-50 n'a aucune partie appliquée.

**Degré de protection contre des entrées d'eaux dangereuses : IPx0**

KB-50 n'a aucune protection contre l'entrée d'eau. (Le degré de protection contre la pénétration de l'eau défini dans la norme IEC60529 est IPx0.)

**Classification selon les méthodes de stérilisation ou de désinfection recommandée par le fabricant : Non applicable.**

Aucune pièce du KB-50 n'est stérilisée ou désinfectée.

**Classification selon le degré de sécurité d'application en présence d'un mélange inflammable anesthésique avec l'air ou avec l'oxygène ou l'oxyde d'azote : Appareil non conçu pour une utilisation en présence d'un mélange d'anesthésique inflammable et d'air ou d'un mélange d'anesthésique inflammable et d'oxygène ou de protoxyde d'azote.**

Le KB-50 doit être utilisé dans des environnements exempts d'anesthésiques inflammables et/ou de gaz inflammables.

**Classification selon le mode opératoire : Fonctionnement continu.**

Le fonctionnement continu correspond au fonctionnement de l'instrument sous une charge normale pour une durée illimitée, sans dépasser les limites de température spécifiées.

# MATÉRIEL DE RÉFÉRENCE

## SYMBOLE

Symbole	Publication CEI	Description	Description
	60417-5031	Courant direct	Courant continu
	60348	Attention, consultez les documents d'accompagnement	Attention, consulter les documents d'accompagnement

## ENTRETIEN

### CONTROLES QUOTIDIENS

Ne pas stocker l'instrument dans un lieu trop poussiéreux.

Quand l'instrument n'est pas utilisé, éteignez-le.

### NETTOYAGE

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Afin d'éviter de vous coincer les doigts et de vous blesser en déplaçant le moniteur, ne mettez pas votre main entre le moniteur et l'unité principale.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Afin d'éviter tous risques d'électrocution, n'ouvrez pas le couvercle de l'interface. Demandez à un ingénieur d'entretien de réparer l'instrument.
<b>REMARQUE</b>	Ne pas essuyer les parties en résine avec un solvant volatil. Afin de protéger les parties en résine contre toute décoloration et détérioration, n'utilisez pas de benzène, de diluants, d'éther ou d'essence.

Lorsque le couvercle externe, le panneau de commande, le moniteur, etc. sont sales, essuyez-les avec un chiffon sec.

Si le couvercle extérieur est très sale, préparez une solution tiède de détergent neutre, utilisé pour la vaisselle. Humidifiez un chiffon avec la solution mentionnée précédemment et essorez-le bien. Essuyez ensuite le couvercle extérieur avec.

### ELIMINATION DU PRODUIT

Éliminez l'instrument conformément à la législation locale en matière de rejet et de recyclage des déchets.

## ACCORD DE LICENCE

- Vous avez acheté un instrument (INSTRUMENT) qui inclut le logiciel protégé par une licence de TOPCON CORPORATION (TOPCON) de Microsoft Licensing Inc. ou ses affiliés (MS). Les produits logiciels installés d'origine MS ainsi que les médias associés, les supports d'impression et la documentation "en ligne" ou électronique (LOGICIEL) sont protégés par les lois et traités de propriété intellectuelle. Le LOGICIEL est protégé et non vendu. Tous droits réservés.
- SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS CET ACCORD DE LICENCE (EULA), N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT ET NE COPIEZ PAS LE LOGICIEL. CONTACTEZ TOPCON POUR EN SAVOIR PLUS SUR LE RETOUR DES INSTRUMENTS INUTILISÉS EN VUE D'UN REMBOURSEMENT. **L'UTILISATION DE CE LOGICIEL, COMPRENANT MAIS NE SE LIMITANT PAS À L'UTILISATION DU LOGICIEL, IMPLIQUERA UN ACCORD TACITE DU PRÉSENT EULA (OU LA RATIFICATION DE TOUT CONSENTEMENT PRÉALABLE).**

**OCTROI DE LA LICENCE DU LOGICIEL.** Le présent EULA vous octroie la licence suivante :

- Vous devez utiliser ce LOGICIEL uniquement en association avec l'INSTRUMENT.
- **PAS DE TOLÉRANCE AUX PANNES.** LE LOGICIEL NE TOLÈRE PAS LES PANNES. TOPCON A DÉTERMINÉ DE FAÇON INDÉPENDANTE LA FAÇON D'UTILISER CE LOGICIEL AVEC L'INSTRUMENT, ET MS A CHARGÉ TOPCON DE RÉALISER TOUS LES ESSAIS NÉCESSAIRES POUR S'ASSURER QUE LE LOGICIEL CONVIENT À UNE TELLE UTILISATION.
- **AUCUNE GARANTIE RELATIVE AU LOGICIEL.** LE LOGICIEL est fourni "EN L'ÉTAT" et avec toutes ses imperfections. VOUS ASSUMEZ L'INTÉGRALITÉ DU RISQUE RELATIF À LA QUALITÉ, AUX PERFORMANCES, À LA PRÉCISION ET À L'UTILISATION DU LOGICIEL (Y COMPRIS LE MANQUE DE NEGLIGENCE). DE MÊME, AUCUNE GARANTIE N'EST FOURNIE CONTRE TOUT PROBLÈME LIMITANT VOTRE SATISFACTION NI CONTRE TOUTE INFRACTION. **SI VOUS AVEZ REÇU DES GARANTIES RELATIVES À L'INSTRUMENT OU AU LOGICIEL, CES GARANTIES NE PEUVENT PAS PROVENIR DE, ET NE LIENT EN AUCUN CAS MS.**
- Non-responsabilité contre certains dommages. **À L'EXCEPTION DES INTERDICTIONS FAITES PAR LA LOI, MS NE PEUT PAS ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS OU ACCIDENTELS RÉSULTANT OU LIÉS À L'UTILISATION OU AUX PERFORMANCES DU LOGICIEL. CETTE LIMITATION S'APPLIQUE MÊME SI UNE CORRECTION NE REMPLIT PAS SON OBJECTIF. EN AUCUN CAS, MS NE POURRA ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME REDEVABLE D'UN MONTANT SUPÉRIEUR À DEUX CENT CINQUANTE DOLLARS US (250.00 US\$).**
- **Limitations relatives à l'ingénierie à rebours, à la décompilation ou au désassemblage.** Vous n'êtes pas autorisé à reconstituer la logique du LOGICIEL, à le décompiler ou à le désassembler, sauf dans la mesure où ces opérations seraient expressément permises par la réglementation applicable nonobstant la présente limitation.
- **LOGICIEL en tant que composant de l'INSTRUMENT - Transfert.** Cette licence ne peut pas être partagée, transférée ou utilisée de manière concomitante sur plusieurs ordinateurs. Le LOGICIEL est concédé sous licence avec l'INSTRUMENT en tant que produit intégré unique et ne peut être utilisé qu'avec l'INSTRUMENT. Si le LOGICIEL n'est pas accompagné de l'INSTRUMENT neuf, vous n'êtes pas autorisé à utiliser le LOGICIEL. Vous êtes autorisé à transférer l'ensemble de vos droits prévus par ce CLUF à titre permanent, mais uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent de l'INSTRUMENT, à condition que vous ne conserviez aucun exemplaire du LOGICIEL. Si le LOGICIEL est une mise à jour, le transfert doit également inclure toutes les versions précédentes du LOGICIEL. Ce transfert doit également inclure l'étiquette du Certificat d'authenticité. Ce transfert ne doit pas se faire par consignation ou autre transfert indirect. Avant le transfert, l'utilisateur final bénéficiaire du LOGICIEL doit accepter tous les termes de ce CLUF.
- **RESTRICTIONS D'EXPORTATION.** Vous reconnaissez que ce LOGICIEL est soumis à la juridiction d'exportation des États-Unis et de l'Union Européenne. Vous acceptez de vous conformer à toutes les lois nationales et internationales en vigueur applicables à ce LOGICIEL, y compris aux instances d'exportation américaines, aux restrictions relatives à l'utilisateur final, à l'utilisation finale et au pays de destination, décidées par le gouvernement des États-Unis et des autres pays concernés. Pour toute information supplémentaire, reportez-vous au site <http://www.microsoft.com/exporting/>.

**CONDITIONS SPECIFIQUES DU PRODUIT :**

- **FONCTIONNALITE LIMITEE.** Cette licence vous autorise à utiliser le LOGICIEL uniquement pour fournir la fonctionnalité restreinte (tâches ou processus spécifiques) pour laquelle l'INSTRUMENT a été conçu et fabriqué par TOPCON. Cette licence interdit expressément toute autre utilisation des programmes ou fonctions du LOGICIEL, ou inclusion de logiciels ou de fonctions supplémentaires qui ne supportent pas directement la fonctionnalité restreinte sur l'INSTRUMENT.
 

(a) Nonobstant ce qui précède, vous pouvez installer ou activer sur l'INSTRUMENT des programmes utilitaires du système, des logiciels de gestion de ressources ou similaires (y compris sans limitation des logiciels anti-virus) (collectivement, "Logiciel d'Assistance") uniquement à des fins d'administration, d'amélioration des performances et/ou de maintenance préventive de l'INSTRUMENT. Vous reconnaissez et acceptez ce qui suit pour tout Logiciel d'Assistance : (i) le Logiciel d'Assistance n'est peut-être pas compatible avec le LOGICIEL installé sur votre INSTRUMENT ; (ii) aucune garantie n'est fournie par MS, Microsoft Corporation ou leurs filiales pour tout Logiciel d'Assistance que vous pouvez installer sur votre INSTRUMENT ; et (iii) ni MS, Microsoft Corporation ni leurs filiales ne sont responsables de l'assistance technique du Logiciel d'Assistance que vous pouvez installer sur votre INSTRUMENT. Veuillez contacter TOPCON si vous avez des questions concernant tout Logiciel d'Assistance que vous envisagez d'installer sur votre INSTRUMENT.

(b) L'INSTRUMENT peut utiliser des protocoles de services Terminal (comme le Protocole de Bureau à distance, l'Assistance à distance ou l'Architecture d'ordinateur indépendant) pour se connecter ou accéder à des Applications (telles que définies ci-dessous) s'exécutant sur un serveur ; or, ces Applications risquent de ne pas s'exécuter localement sur l'INSTRUMENT. En ce qui concerne cette mesure, on entend par "Application » les logiciels qui fournissent les fonctionnalités suivantes : Les tâches ou les processus client ou d'affaires effectués par un ordinateur ou un dispositif informatique, y compris l'e-mail, le traitement de texte, les tableurs, la base de données, la planification, ou la gestion financière.
- **CONNEXIONS DE L'INSTRUMENT.** Le LOGICIEL ne peut pas être utilisé par plus de deux (2) processeurs à la fois sur l'INSTRUMENT. Vous êtes autorisé à connecter un maximum de dix (10) ordinateurs ou autres dispositifs électroniques via le Server Message Block (SMB) à l'INSTRUMENT pour utiliser un ou plusieurs des services suivants du LOGICIEL : (a) services de fichiers, services d'impression, (b) services d'information Internet et/ou (c) accès à distance (y compris le partage des connexions). Le maximum de dix connexions prend en considération toute connexion indirecte obtenue par le biais de logiciels ou de matériels de «multiplexage» ou de concentration. Ce maximum de dix connexions ne s'applique à aucune autre utilisation du LOGICIEL. Des connexions entrantes simultanées et illimitées sont autorisées via TCP/IP.
- **LICENCES D'ACCES CLIENT.** Si vous utilisez l'INSTRUMENT pour accéder ou utiliser les services ou fonctionnalités des produits Microsoft Windows Server (comme Microsoft Windows Server 2003), ou utilisez l'INSTRUMENT pour permettre à la station de travail ou aux équipements informatiques pour accéder ou utiliser les services ou fonctionnalités des produits Microsoft Windows Server, vous pouvez être tenu d'obtenir une Licence d'accès client pour l'INSTRUMENT et/ou chaque station de travail ou équipement informatique. Veuillez vous reporter l'accord de licence de votre produit Microsoft Windows Server pour de plus amples informations.
- **FONCTIONS BUREAU A DISTANCE/NETMEETING/ASSISTANCE A DISTANCE.** Le SOFTWARE contient les technologies NetMeeting, Assistance à distance et Bureau à distance, permettant l'accès à distance du LOGICIEL ou des applications installées sur l'INSTRUMENT entre deux équipements informatiques ou plus, même si le LOGICIEL ou l'application n'est installé(e) que sur un INSTRUMENT. Vous pouvez utiliser NetMeeting, Assistance à distance, et Bureau à distance avec tous les produits Microsoft ; cependant, l'utilisation de ces technologies avec certains produits Microsoft peut nécessiter l'acquisition d'une licence supplémentaire. Pour les produits Microsoft comme pour les produits qui ne sont pas édités par Microsoft, vous êtes invité à consulter le contrat de licence qui les accompagne ou à contacter le concédant de licence afin de savoir si l'utilisation de Netmeeting, Assistance à distance, ou Bureau à distance est soumise ou non à l'acquisition d'une licence supplémentaire
- **FONCTION DE DEMARRAGE A DISTANCE.** Votre INSTRUMENT peut être doté d'une fonction de démarrage à distance, qui comprend des Services d'installation à distance. Les Services d'installation à distance ne peuvent être utilisés que pour déployer le LOGICIEL vers un ou plusieurs INSTRUMENTs pour lesquels vous êtes autorisé à utiliser le LOGICIEL (ex. les INSTRUMENTs comportant un Certificat d'authenticité approprié). Veuillez consulter la documentation accompagnant votre INSTRUMENT, ou contacter TOPCON pour des informations complémentaires.
- **SERVICES INTERNET AUTOMATIQUES.** Les fonctions du LOGICIEL décrites ci-dessous sont activées par défaut pour permettre une connexion automatique via Internet aux systèmes informatiques de Microsoft, sans qu'une notification ne vous soit envoyée. Vous consentez au fonctionnement de ces fonctions, sauf si vous choisissez de les désactiver ou de ne pas les utiliser. Microsoft ne recueille aucune information d'identification personnelle par le biais de ces fonctionnalités. Pour plus d'informations sur ces fonctionnalités, consultez la déclaration de confidentialité sur le site <http://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=25243>

- **Fonctionnalités de contenu Web.** Dans le cadre de la configuration par défaut du LOGICIEL, si vous êtes connecté à Internet, plusieurs fonctionnalités du LOGICIEL sont activées par défaut pour récupérer et afficher du contenu provenant des systèmes informatiques de Microsoft. Lorsque vous activez une telle fonctionnalité, elle utilise des protocoles Internet standard, qui transmettent le type de système d'exploitation, de navigateur et de code de langue de votre INSTRUMENT au système informatique Microsoft afin que le contenu puisse être correctement visualisé à partir de votre INSTRUMENT. Ces fonctions ne fonctionnent que lorsque vous les activez, et vous pouvez choisir de les désactiver ou de ne pas les utiliser. Le Catalogue Windows, l'Assistant Recherche ainsi que les fonctionnalités Actualités et Recherche du Centre d'aide et de support font partie de ces fonctionnalités.
- **Certificats numériques.** Le LOGICIEL utilise des certificats numériques basés sur la norme x.509. Ces certificats numériques confirment l'identité des utilisateurs Internet en envoyant des informations cryptées selon la norme x.509. Le LOGICIEL extrait les certificats et met à jour les listes de révocation des certificats. Ces fonctionnalités de sécurité n'opèrent que pendant l'utilisation d'Internet.
- **Auto Root Update.** La fonctionnalité Auto Root Update met à jour la liste des autorités de certification reconnues. Vous pouvez désactiver cette fonctionnalité de mise à jour.
- **Windows Media Player.** Certaines fonctionnalités du Lecteur Windows Media contactent automatiquement les systèmes informatiques de Microsoft si vous utilisez le Lecteur Windows Media ou certaines de ses fonctionnalités : les fonctionnalités qui (A) recherchent de nouveaux codecs si l'INSTRUMENT ne dispose pas des codecs appropriés pour le contenu que vous tentez de lire (cette fonctionnalité peut être désactivée) et (B) recherchent de nouvelles versions du Lecteur Windows Media (cette fonctionnalité n'opère que pendant l'utilisation du Lecteur Windows Media).
- **Gestion des droits numériques de Windows Media.** Les fournisseurs de contenu utilisent la technologie de gestion des droits numériques pour Windows Media contenue dans ce LOGICIEL (la « WM-DRM ») pour protéger l'intégrité de leur contenu (le "Contenu Sécurisé"), et ce afin d'empêcher toute atteinte à leurs droits de propriété intellectuelle, y compris leurs droits d'auteur, sur ce contenu. Certaines parties du LOGICIEL et des applications de tierce partie telles que des lecteurs multimédias utilisent WM-DRM pour lire du Contenu sécurisé (le « Logiciel WM-DRM »). Si la sécurité du Logiciel WM-DRM a été compromise, les propriétaires dudit Contenu Sécurisé (les « Propriétaires de Contenu Sécurisé ») peuvent exiger de Microsoft la révocation du droit du Logiciel WM-DRM à copier, afficher et/ou lire le Contenu Sécurisé. Cette révocation n'affecte pas la capacité du Logiciel WM-DRM à lire du contenu non protégé. Une liste des Logiciels WM-DRM révoqués est envoyée à votre INSTRUMENT chaque fois que vous téléchargez à partir d'Internet une licence pour du Contenu Sécurisé. Microsoft peut, en conjonction avec une telle licence, télécharger aussi des listes de révocation sur votre INSTRUMENT de la part des Propriétaires de Contenu Sécurisé. Les Propriétaires de Contenu sécurisé peuvent également exiger de vous que vous mettiez à niveau certains des composants WM-DRM du LOGICIEL (les « Mises à niveau WM-DRM ») avant d'accéder à leur contenu. Lorsque vous tenterez de lire un tel contenu, le Logiciel WM-DRM créé par Microsoft vous avertira qu'une Mise à niveau WM-DRM est requise, puis vous demandera votre accord avant de télécharger la Mise à niveau WM-DRM. Les Logiciels WM-DRM créés par des tiers peuvent faire de même. Si vous refusez la mise à niveau, vous ne pourrez plus accéder à du contenu requérant la Mise à niveau WM-DRM ; cependant, vous serez toujours en mesure d'accéder à du contenu non protégé et à du Contenu Sécurisé ne nécessitant pas la mise à niveau. Les fonctionnalités WM-DRM qui accèdent à Internet, comme l'acquisition de nouvelles licences et/ou l'exécution d'une Mise à niveau WM-DRM requise, peuvent être désactivées. Lorsque ces fonctionnalités sont désactivées, vous pouvez toujours lire du Contenu Sécurisé si vous disposez d'une licence valide pour un tel contenu déjà stocké sur votre INSTRUMENT.
- **WINDOWS UPDATE AGENT (EGALEMENT APPELE SOFTWARE UPDATE SERVICES).** Si le LOGICIEL inclut la fonctionnalité Windows Update Agent ("WUA") (également appelée Software Update Services), permettant à votre INSTRUMENT de se connecter et d'accéder à des mises à jour ("Windows Updates") depuis un serveur installé avec le composant du serveur requis, les conditions suivantes s'appliquent alors :
  - Dans la limite de toute décharge contenue dans le présent CLUF, ou de tout CLUF accompagnant une Mise à jour de Windows, vous reconnaissez et acceptez que MS, Microsoft Corporation ou leurs filiales ne fournissent de garantie relative aux Mises à jour de Windows que vous installez ou tentez d'installer sur votre INSTRUMENT ;
  - De plus, vous comprenez et acceptez que (i) les Mises à jour de Windows peuvent ne pas être nécessaires ni adaptées pour l'installation sur ou l'utilisation avec votre INSTRUMENT ou le LOGICIEL, et (ii) si vous les installez ou tentez de les installer sur votre INSTRUMENT, les Mises à jour de Windows risquent de ne pas fonctionner sur l'INSTRUMENT ou de mal fonctionner et/ou d'endommager l'INSTRUMENT, de blesser les opérateurs de l'INSTRUMENT ou toutes autres personnes ou propriété. Si vous

vous connectez à un serveur qui installe une Mise à jour de Windows, vous acceptez que vous assumez tous les risques et responsabilités relatifs à toute mise à jour que vous installez ou tentez d'installer sur votre INSTRUMENT à l'aide de la fonctionnalité fournie par le LOGICIEL. Vous acceptez en outre que ni MS, Microsoft Corporation ni leurs filiales ne sont tenus pour responsables de toute Mise à jour de Windows que vous installez ou tentez d'installer sur votre INSTRUMENT ; et

- TOPCON est seul responsable pour vous fournir une assistance technique, en rapport avec votre installation des Mises à jour de Windows installées sur votre INSTRUMENT à l'aide de la fonctionnalité WUA fournie par le LOGICIEL. Veuillez contacter TOCON si vous avez des questions concernant toute Mise à jour de Windows que vous envisagez d'installer sur votre INSTRUMENT ou sur la fonctionnalité WUA.

- **REMARQUES RELATIVES A LA NORME VISUELLE MPEG-4.** Ce LOGICIEL comprend la technologie de décodage visuelle MPEG-4 Cette technologie est un format pour la compression de données d'informations vidéo. Pour cette technologie, MPEG LA, L.L.C. exige cette mention :

"L'UTILISATION DE CE PRODUIT D'UNE QUELCONQUE MANIÈRE CONFORME À LA NORME VISUELLE MPEG-4 EST INTERDITE, HORMIS POUR UNE UTILISATION DIRECTEMENT LIÉE (A) AUX DONNÉES OU INFORMATIONS (I) GÉNÉRÉES PAR ET OBTENUES GRATUITEMENT D'UN CONSOMMATEUR SANS QUE CELA L'ENGAGE DE FAIT DANS UNE ACTIVITÉ COMMERCIALE, ET (II) POUR UN USAGE STRICTEMENT PERSONNEL ; ET (B) À D'AUTRES UTILISATIONS FAISANT L'OBJET DE LICENCES SPÉCIFIQUES ET DISTINCTES CONCÉDÉES PAR MPEG LA, L.L.C.

Si vous avez des questions relatives à cette mention, veuillez contacter MPEG LA, L.L.C., 250 Steele Street, Suite 300, Denver, Colorado 80206, U.S.A. ; Téléphone : 303 331.1880 ; Télécopie : 303 331.1879 ; <http://www.mpegla.com>.

#### CONDITIONS GENERALES :

- **ASSISTANCE PRODUIT.** L'assistance produit pour le LOGICIEL n'est pas fournie par MS, Microsoft Corporation ou leur filiales. Pour toute assistance produit, veuillez contacter le numéro d'assistance de TOPCON indiqué dans la documentation de l'INSTRUMENT. Pour toute question relative à ce CLUF, ou si vous souhaitez contacter TOPCON pour toute autre raison, veuillez vous reporter à l'adresse fournie dans la documentation de l'INSTRUMENT.
- **PREUVE DE LICENCE UTILISATEUR FINAL.** Si vous avez acquis le LOGICIEL installé sur l'INSTRUMENT, ou sur un disque compact ou sur tout autre support, une étiquette authentique de Certificat d'Authenticité " Preuve de licence " de Microsoft avec une copie authentique du LOGICIEL identifie un exemplaire du LOGICIEL acquis sous licence. Pour être valable, l'étiquette doit être apposée sur l'INSTRUMENT ou figurer sur l'emballage du LOGICIEL de TOPCON. Si vous la recevez séparément, elle n'est pas valable. Vous devez conserver l'étiquette sur l'INSTRUMENT ou l'emballage pour prouver que vous êtes autorisé à utiliser le LOGICIEL. Le présent Contrat de Licence Utilisateur Final (CLUF) n'est valable et ne vous concède les droits d'utilisateur final QUE si le LOGICIEL est authentique et qu'un Certificat d'Authenticité du LOGICIEL est inclus avec le LOGICIEL. Pour déterminer l'authenticité de votre LOGICIEL, des informations supplémentaires sont disponibles sur le site <http://www.microsoft.com/piracy/howtotell>.
- **COPIE DE SAUVEGARDE.** Vous êtes autorisé à effectuer une (1) copie de sauvegarde du LOGICIEL. Cette copie de sauvegarde ne peut être utilisée qu'à des fins d'archivage et pour réinstaller le LOGICIEL sur l'INSTRUMENT. Sauf stipulation contraire expresse du présent CLUF ou des lois applicables dans votre pays, vous n'êtes pas autorisé à effectuer d'autres copies du LOGICIEL ni des documents imprimés qui accompagnent le LOGICIEL. Vous n'êtes pas autorisé à prêter, à louer, ou à transférer de toute autre manière la copie de sauvegarde à un autre utilisateur.
- **LIMITATIONS D'UTILISATION.** Le LOGICIEL n'est pas conçu, fabriqué ni prévu pour une utilisation ou une revente dans des environnements dangereux nécessitant un fonctionnement sans défaillance, tel que dans le cadre d'installations nucléaires, de navigation aérienne ou de systèmes de communication, de contrôle de trafic aérien, ou de tout autre dispositifs ou systèmes dans lesquels une défaillance du LOGICIEL provoquerait la mort ou des blessures de l'opérateur du dispositif ou du système, ou de tiers.
- **INTERDICTION DE LOCATION/D'HEBERGEMENT A DES FINS COMMERCIALES.** Vous n'êtes pas autorisé à prêter, louer, donner en location-bail le LOGICIEL, ni à fournir des services d'hébergement commercial avec le LOGICIEL.
- **DISSOCIATION DE COMPOSANTS.** Le LOGICIEL est concédé sous licence en tant que produit unique. Il n'est pas permis de dissocier ses composants pour les utiliser sur plus d'un ordinateur.
- **AUTORISATION D'UTILISATION DES DONNEES.** Vous autorisez MS, Microsoft Corporation et leurs filiales à collecter et à utiliser les informations techniques recueillies de quelque manière que ce soit dans le cadre des services d'assistance portant sur le LOGICIEL.

MS, Microsoft Corporation et leurs filiales pourront utiliser ces informations uniquement dans le but d'améliorer leurs produits ou de vous fournir des services ou des technologies personnalisés. MS, Microsoft Corporation ou leurs filiales peuvent être amenés à divulguer ces informations à des tiers, mais pas sous une forme qui vous identifierait personnellement.

- **FONCTIONNALITES DE JEU ET DE MISE A JOUR INTERNET.** Si vous choisissez d'utiliser les fonctionnalités de jeu OU de mise à jour Internet incluses dans le LOGICIEL, il est nécessaire d'utiliser certaines informations relatives au système informatique, au matériel et au logiciel pour implémenter ces fonctionnalités. En utilisant ces fonctionnalités, vous autorisez explicitement MS, Microsoft Corporation, leurs filiales et/ou leur agent désigné à utiliser ces informations uniquement aux fins d'améliorer leurs produits ou de vous fournir des services ou des technologies personnalisées. MS, Microsoft Corporation ou leurs filiales peuvent être amenés à divulguer ces informations à des tiers, mais pas sous une forme qui vous identifierait personnellement.
- **MARQUES DEPOSEES.** Le présent CLUF ne vous concède aucun droit relatif à des marques de fabrique ou de service appartenant au Fabricant, à MS Microsoft Corporation ou à leurs filiales et fournisseurs.
- **LIENS VERS DES SITES TIERS.** Vous êtes autorisé à utiliser le LOGICIEL pour accéder à des sites tiers. Les sites tiers ne sont pas sous le contrôle de MS, de Microsoft Corporation ni de leurs filiales. Ni Ms, Microsoft Corporation ou leurs filiales ne sont tenus responsables du contenu de ces sites, des liens qu'ils contiennent ni des modifications ou mises à jour qui leur sont apportées. Ni MS, Microsoft Corporation ou leurs filiales ne sont responsables du Webcasting ou de toute autre forme de transmission reçue d'un site tiers. MS, Microsoft Corporation ou leurs filiales fournissent ces liens vers des sites tiers pour votre commodité uniquement, et l'insertion de tout lien n'implique pas l'approbation du site en question par MS, Microsoft Corporation ou leurs filiales.
- **LOGICIEL/SERVICES SUPPLEMENTAIRES.** Les termes du présent CLUF s'appliquent aux mises à jour, compléments, modules complémentaires ou services Internet du LOGICIEL (les « Composants Supplémentaires ») fournis ou mis à votre disposition par TOPCON, Microsoft, Microsoft Corporation ou leurs filiales après la date à laquelle vous avez obtenu votre exemplaire initial du LOGICIEL, à moins que d'autres conditions ne vous soient fournies avec lesdits Composants Supplémentaires. Si d'autres termes ne sont pas fournis avec lesdits Composants Supplémentaires et que ces derniers vous ont été fournis par MS, Microsoft Corporation ou leurs filiales, ils vous sont concédés par l'entité en question selon les termes du présent CLUF, excepté que, pour les besoins du CLUF y compris, notamment, la Garantie Limitée qui lui est annexée, MS, Microsoft Corporation ou la filiale de Microsoft vous fournissant lesdits Composants Supplémentaires sera le concédant de licence pour ce qui concerne les composants, au lieu du « Fabricant ». LA GARANTIE LIMITEE (LE CAS ÉCHÉANT) INCLUSE AVEC OU DANS LE PRÉSENT CLUF S'APPLIQUE AUXDITS COMPOSANTS SUPPLÉMENTAIRES (LE CAS ÉCHÉANT), À CONDITION QUE CEUX-CI VOUS AIENT ÉTÉ CONCÉDÉS SOUS LICENCE PENDANT LA DURÉE DE LA GARANTIE LIMITEE D'ORIGINE. TOUTES LES AUTRES EXCLUSIONS DE DOMMAGES ET LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ ET RECOURS ÉNONCÉS DANS LE PRÉSENT CLUF S'APPLIQUENT AUXDITS COMPOSANTS SUPPLÉMENTAIRES. MS, Microsoft Corporation et leurs filiales se réservent le droit de mettre fin à tout service Internet fourni ou rendu accessible par l'intermédiaire du LOGICIEL.
- **MEDIA DE RECUPERATION.** Si le LOGICIEL est fourni par TOPCON sur un support séparé et étiqueté "Support de Récupération", le Support de Récupération ne peut être utilisé que pour restaurer ou réinstaller le LOGICIEL installé à l'origine sur l'INSTRUMENT.
- **RESILIATION.** Sans préjudice de tous autres droits, TOPCON ou MS pourra résilier ce CLUF si vous n'en respectez pas les termes. Dans ce cas, vous devez détruire tous les exemplaires du LOGICIEL et tous ses composants.
- **REMARQUE RELATIVE A LA SECURITE.** Pour vous aider à vous protéger contre les atteintes à la sécurité et les logiciels malveillants, faites régulièrement des copies de sauvegarde de vos données et informations système, d'utilisez des fonctionnalités de sécurité telles que des pare-feu, et installez et utilisez des mises à jour de sécurité.

---

Lorsque vous nous contactez, veuillez fournir les informations suivantes :

- Nom du modèle : KB-50
- N° de série : Il est indiqué sur la plaque signalétique des caractéristiques nominales situé sur le dessus de l'instrument.
- Période d'utilisation : Veuillez nous indiquer la date d'achat de cet instrument.
- Dysfonctionnement : Veuillez décrire le dysfonctionnement le plus précisément possible.

---

CADRAN CV 1 KB-50

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Version 2006 (0611-100TH①)

Date de publication : 20 novembre 2006

Publié par TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Japon

---

**TOPCON MEDICAL SYSTEMS, INC.**

37 West Century Road, Paramus, New Jersey 07652, U.S.A. Phone:201-261-9450 Fax:201-387-2710 www.topcon.com

**OPTICAL DISTRIBUTORS INTERNATIONAL, INC.**

37 West Century Road, Paramus, New Jersey 07652, U.S.A. Phone:201-261-1999 Fax:201-634-1326 www.topcon.com

**TOPCON CANADA INC.**

110 Provencher Avenue, Boisbriand, QC J7G 1N1 CANADA Phone:450-430-7771 Fax:450-430-6457 www.topcon.ca

**TOPCON EUROPE B.V.**

(European Representative)

Essebaan 11, 2908 LJ Capelle a/d IJssel, THE NETHERLANDS Phone:010-4585077 Fax:010-4585045 www.topcon.eu

**TOPCON EUROPE MEDICAL B.V.**

(European Sole Sales Company)

Essebaan 11, 2908 LJ Capelle a/d IJssel, THE NETHERLANDS Phone:010-4585077 Fax:010-2844940 www.topcon.eu

**ITALY OFFICE**

:Via Dell' Industria n.60, 20037 Paderno Dugnano, (Milano), ITALY Phone:02-9186671 Fax:02-91081091 E-mail:topconitaly@tiscali.it www.topcon.it

**TOPCON DEUTSCHLAND G.m.b.H.**

Giesserallee 31-33 D-47877 Willich GERMANY Phone:02154-8850 Fax:02154-885111 www.topcon.de Med@topcon.de

**TOPCON ESPAÑA S.A.**

HEAD OFFICE:Frederic Mompou 5, ED. Euro 3, 08960,Sant Just Desvern Barcelona,SPAIN Phone:93-4734057 Fax:93-4733932 www.topconesp.com

MADRID OFFICE:Avenida Burgos, 16E,1° 28036, Madrid, SPAIN Phone:91-302-4129 Fax:91-383-3890

**TOPCON S.A.R.L.**

89, rue de Paris 92585 Clichy, Cedex, FRANCE Phone:01-4106-9494 Fax:01-4739-0251

**TOPCON SCANDINAVIA A.B.**

Neogatan 2 S-43151 Mölndal, SWEDEN Phone:031-7109200 Fax:031-7109249 info@topcon.se

**TOPCON ( GREAT BRITAIN ) LTD.**

Topcon House, Kennet Side, Bone Lane, Newbury, Berkshire RG14 5PX United Kingdom Phone:01635-551120 Fax:01635-551170

**TOPCON SOUTH ASIA PTE.LTD.**

Blk 192 Pandan Loop, #07-01 Pantech Industrial Complex, SINGAPORE 128381 Phone:62780222 Fax:62733540 www.topcon.com.sg

**TOPCON INSTRUMENTS ( MALAYSIA ) SDN.BHD.**

Excella Business Park Block C, 1st Floor, Jalan Ampang Putra, Taman Ampang Hillir, 55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA Phone:03-42701192 Fax:03-42704508

**TOPCON INSTRUMENTS ( THAILAND ) CO.,LTD.**

77/162 Sinn Sathorn Tower, 37th Fl., Krungthongburi Rd., Klongtong Sai, Klongsarn, Bangkok 10600, THAILAND Phone:440-1152~7 Fax:440-1158

**TOPCON KOREA CORPORATION**

2F Yooseoung Bldg., 1595-3, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, 137-876 KOREA Phone:02-2055-0321 Fax:02-2055-0319 www.topcon.co.kr

**TOPCON OPTICAL ( H.K. ) LTD.**

2/F., Meeco Industrial Bldg., No.53-55 Au Pui Wan Street, Fo Tan Road, Shatin, N.T., Hong Kong Phone:2690-1328 Fax:2690-2221 E-mail:sales@topcon.com.hk

**TOPCON CORPORATION BEIJING OFFICE**

Block No.9, Kangding Street Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing, 100176, CHINA Phone:10-6780-2799 Fax:10-6780-2790

**TOPCON CORPORATION BEIRUT OFFICE**

P.O.Box 70-1002 Antelias, BEIRUT-LEBANON Phone:961-4-523525/523526 Fax:961-4-521119

**TOPCON CORPORATION DUBAI OFFICE**

C/O Atlas Medical FZCO., P.O.Box 54304, C-25, Dubai Airport Free Zone, UAE Phone:971-4-2995900 Fax:971-4-2995901

---

**TOPCON CORPORATION**

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Japan.  
Phone:3-3558-2520 Fax:3-3960-4214 www.topcon.co.jp

43221 96991

Imprimé au Japon 0611-100TH①